

FBI a tene workshop na Aruba



Landing Gear di Tiara a confronta problema un rato



Un Boter Radio Activo a cay riba pista di Airport



Landing Gear di Tiara a confronta problema un rato



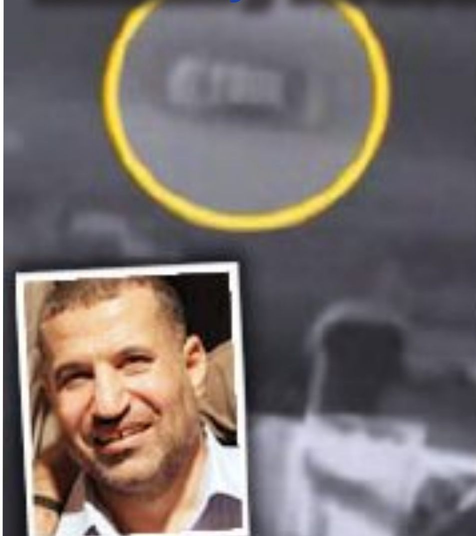
Diahuebs 10 or di mainta, un alarma grandi a keda bati na e Toren di Aeropuerto Reina Beatrix, pa un avion di Tiara Air cu a confronta problema cu su Landing Gear. Aki brandweer y ambulance a mobilisa nan mes rapidamente, na e sitio pa standby pa ora e avion yega, ya caba e avion a baha sin ningun problema, di biaha mecaniconan a yega cerca di e avion pa wak kiko lo tabata e problema

Un Boter Radio Activo a cay riba pista di Airport



Awe pa 11 or di mainta, un avion di carga a yega Aruba cu algun quimico cu ta destina pa Hospital di Aruba y tabatin un pakete di radio activo special. Durante cu e forklift a baha e carga aki algo a bay robes y unda un boter blauw estilo di gas a cay abou. Di biaha e trahadornan cu ta traha riba pista a yega cerca di esaki y a tuma nota cu ta di un radio activo. Di biaha a bati alarma unda personalnan di brandweer a yega y Airport tabata na altura pa cualkier novedad. Ta di lamenta cu ningun trahador no a wordo evacua si algo robes lo por a pasa cu e boter aki. Den brandweer ordenan a bin di ariba pa mantene esaki keto y no informa ningun hende. Polisnan di Aruba a wordo poni na altura pa no pasa mes bandi Airport. Investigacionnan a cuminsa di biaha y ta di lamenta cu ni e comandant di brandweer no tabatin su pack adecua bisti y ni e personalnan cu ta traha riba pista. Cu cautela a lanta e boter aki y a pone riba un palo y asina e trabounan por sigui. Na ultimo personal di brandweer a spuit foam riba e pista.

Lider di HAMAS asesina door di military Israeli awe







Comando military Israeli, awe mainta a asesina e lider di HAMAS, Ahmed Jabari, na momento cu su caravan, tabata mobilisa na Lebanon y a keda destrui pa un rocket misil, cu a destrui su Range Rover completamente y a causa su morto inmediato. Siguidornan di HAMAS, a priminti cu nan lo retalia y paga bek cu sanger.

Minister Dowers ta satisfecho cu desaroyo di cooperacion entre entidadnan hudicial internacional na beneficio di Aruba

FBI "Hostage Negotiating" workshop na Aruba



Despues di un siman di reunionnan intensivo di Interpol na Roma, Italia, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bolbe Aruba den fin di siman. E mandatario ariba diadomingo a atende e clausura di un tayer cu e topico "Hostage Negotiating", ofreci pa expertonan di Federal Bureau of Investigation (FBI) na Holiday Inn Resort. Autoridadnan di Sint Maarten y Boneiro tambe a atende e workshop aki. Minister Dowers a expresa cu tanto durante e reunion regional di Interpol na Aruba, como e reunion na Roma, unda 100 minister di paisnan rond mundo a participa, e enfasis a keda ariba e topico di colaboracion y cooperacion entre entidadnan hudicial. A discuti e diferente facetanan y con importante esaki ta, e beneficionan y con pa mehora relacionnan y comunicacion mundialmente. Cu esaki bisa, e titular di husticia Arubiano a expresa su satisfaccion di wak e realisacion di un di e prome accionnan di colaboracion cu FBI na Aruba y tambe e participacion di dos di nos partnernan pa combati crimen regionalmente, Sint Maarten y Boneiro. Cuerponan di polis mundialmente ta busca mas acercamento y "ta un placer pa wak cu nos ta poniendo den practica locual otro paisnan a reuni pa traha asina duro pa realisa," Minister Dowers a comenta. No ta posibel pa traha y combati crimen na nos paisnan si bo ta para bo so, el a añadi. E curso cu a wordo duna na Aruba ta un di e resultadonan di e diferente bishitanan cu Minister Dowers a haci na Washington, D.C., unda el a reuni cu diferente autoridad cu ta den e posicion pa duna Aruba un man den e desaroyo y upgrading di nos Cuerpo Policial y demas organisacionnan hudicial. Minister Dowers entre otro a bishita State Department, FBI, diferente Cuerpo Policial y e embahador encarga cu traficacion di hende. Aki e meta di e mandatario tabata pa estrecha lasonan cu e diferente organisacionnan y dialoga tocante e posibilidadnan y oportunidadnan pa e organisacionnan aki brinda Aruba asistencia, entre otro cu experticio y informacion. Durante su discurso na clausura di e workshop di FBI na Aruba, Minister Dowers a elogia Sra. Jeannette Richardson-Baars, como hefe di e instituto di enseñansa pa profesionnan den ramo di husticia, pa su esfuersonan den realisa e curso aki. Minister Dowers a bisa cu ta un beneficio grandi pa tin expertonan den diferente ramo duna curso na Aruba. Por ehempel, den e caso di "Hostage Negotiating" - unda cu mester negocia e liberacion di un of mas rehen, na Aruba no tin persona cu experiencia extenso. El a añadi cu e ta spera tambe cu esaki no mester wordo aplica nunca na Aruba tampoco, pero ta importante pa e autoridadnan tin e conocemento y "skills" si, cual lo por ta util den otro situacionnan tambe. Na e workshop a participa, ademas di miembronan di Cuerpo Policial, tambe personal di Slachtofferhulp, KIA, Kustwacht y dos fiscal di Ministerio Publico. Asina a provee pa un base hopi mas amplio di intercambio di idea y tambe pa e experticio wordo comparti den diferente ramo, unda cu awo esnan cu a participa por transmiti e conocemento adkiri na nan colegan tambe. Upgrading di nos personal pa nan ta bon prepara y alerta ta un di e prioridadnan di e maneho di nos gobierno, Minister Dowers a splica.











DOW pintando caminda riba L.G Smith Blvd

E ultimo dos dianan, cu a transcuri aki den oranan di anochi pa marduga persona di DOW ta trahando riba caminda di L.G Smith Blvd. Esaki ta relaciona cu e strepi-nan riba caminda a bira preto y ta bezig ta verf esakinan di nobo pa nan ta blanco. E trabou aki ta premira di caba pa di-abierna y ta finalisa te pabou di Valero Blvd.





IPA cu "Opendag "diasabra awor pa futuro maestronan



Riba diasabra awor iniciando pa 10:00 a.m. en adelante, esnan cu ta interesa den e profesion como educador(a), ta haya e oportunidad, pa pa por bishita IPA, na unda durante dia, nan lo por haya informacionnan valioso pa cu e bunita carera aki di maestro(a) di skol. E diasabra aki, tin oportunidad tambe pa inscribi pa bira alumno di IPA pa e proximo aña escolar. Lo tin presentacionnan di les y con e formacion di studiantenan ta pa bira maestro(a) di scol. Tambe lo tin Mercado di buki y material educativo pa mucha. Presente ta bai ta; UNOCA,Biblioteca Nacional Arubano, SIMAR, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Dept. di Enseñansa, De Wit Stores, Plaza Bookshop, Fundacion Autismo y hopi otronan mas, cu lo tey pa duna informacion din an respective lugar. Tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa inicia cu e studio aki, por pasa y haya tur informe.

CMB Arubaloop ta na bienestar di atletanan y causa caritivo di Aruba

Den un esfuerzo pa organisa e CMB Arubaloop e banco a wordo aserca pa Leadership & Excellence Foundation pa asisti cu e trabao di voluntario mescos cu varios otro organisacionnan manera Aruba Triathlon Association, IDEFRE, Cuerpo di Polis (KPA), Brandweer, Rode Kruis y otronan mas. Ademas di 150 voluntario cu ta inclui empleadonan di banco pa haci CMB Arubaloop un realidad y un exito.

Mescos cu aña pasa, for di un principio a wordo acorda cu tur fondonan lo bai pa tanto Stichting Marlins Baseball Team, Stichting Mi Por y tambe Imeldahof. Ningun momento e banco a bai di acuerdo pa ta parti di recauda fondo pa campaña politico.

E banco ta lamenta cu nan evento cu ta pone disponibel mas di 20,000.00 florin na premio y tambe pa promer biaha na Aruba ta organiza un careda usando un sistema di chip electronico balora na 90,000.00 florin, ta wordo poní den un luz politico sin cu tin mester.

Caribbean Mercantile Bank N.V. su inversionman den deporte ta na bienestar di atletanan y deporte en general.

E atleta y deporte na Aruba en general mester keda central y na promer lugar. CMB ta tuma su rol di contribui na comunidad y deporte hopi na serio y kier clarifica cualkier rumornan falso cu por a wordo distribui den media.

E banco kier a invita tur esnan cu tin deporte di Aruba na promer lugar pa inscribi na IDEFRE pa 15.00 florin. Diasabra anochi na Noord Branch (6:00 PM - 9:00 PM) durante registracion tur participante lo ricibi nan tas cu regalonan di CMB y tambe otro “goodies” pa e careda.

Banco ta extende un invitacion na tur organisacion cu kier yuda y participa como voluntario na CMB Arubaloop pa tuma contacto cu Zanette Refunjol na zanette.refunjol@cmbnv.com (Human Resources Department.)

E CMB Arubaloop aki lo bira esun di mas grandi y ta spera mas di 1,000 participante y nos ta sigur cu ningun fanatico di canamento y coremento lo kier keda afor.

CMB ta sigui kere den iniciativanan positivo y ta sigui kere den eventonan cu ta pro deporte y salud.

Contracto colectivo nobo entre Banco di Caribe y FTA



Banco di Caribe y sindicato FTA a firma un contracto colectivo nobo pa empleadonan di Banco di Caribe na Aruba. E contracto lo tin un duracion di 4 aña y ta reemplasa e contracto existente. Despues di e firmamento oficial, gerente di Banco di Caribe Aruba, Herbert Ignacio, a elogia sindicato FTA pa e manera madura cu sindicato FTA a hiba e negociacionnan pa un contracto colectivo nobo. " FTA a demostra di por negocia cu mente habri, poniendo interes di e empleado dilanti pero tambe teniendo cuenta cu interes di e empresa". Segun Sr. Ignacio esaki a pone cu a yega na un contracto colectivo balansa cu ta pone un base solido pa futuro. Sr. Ignacio ta optimista pa futuro di Banco di Caribe, pero ela mustra tambe riba retonan cu mundo financiero ta enfrenta. "Mundo ta cambia rapidamente. Mercado y tecnologia ta pone dia pa dia mas exigencia pa banconan duna servicio mas rapido y mas facil na nan clientenan. E gerente di Banco di Caribe Aruba a bisa cu ta solamente cu un bon motivacion di tur empleado Banco di Caribe lo por enfrenta e retonan di mercado"! Pa Banco di Caribe a firma Sr. Herbert Ignacio (Managing Director Banco di Caribe (Aruba) N.V.) y Sr. Willem Lacle (Managing Director Banco di Caribe (Aruba) N.V.) y pa FTA a firma Sr. Rudy Geerman (Presidente FTA) y Sra. Jane Braafhart (Vice-Presidente FTA).

Chauffeur burachi coriendo zig zag for di San Nicolas pa Playa



Diaranzon anochi for di San Nicolas un mitsubishi lancer cora tabata bahando abou y e chauffeur tabata core zig zag y tabatin un auto su tras. Polis a bin localisa e auto aki na Sabana Blanco y aki ta trata un homber di edad y aki a dune un boet, pa no core auto pa algun hora y no por a detene debi cu no tin machine di test.

Introduccion di siman di trabou di 4 dia



Minister di Labor, Otmar Oduber, den cuadro di e cambio di leynan laboral cu ta actualmente na Parlamento di Aruba a presenta un cambio, cu por ta uno strategico pa famianan Arubiano. Ta trata aki di introduccion di un siman di trabou di 4 dia pa siman.

Minister Otmar Oduber, kier responde cu e cambio aki na e necesidad cu tin bou di e parehanan cu ta traha, caminda cu si un di nan por traha 4 dia pa siman por acomoda pa duna mihor cuido na e famia. Flexibilidadnan asina por wordo mira tur parti di mundo.

Esaki ta cuadra den e pensamento di loke ta yama e “compressed work week”, enbes di tin 5 dia di 8 ora ta duna e opcion di flexibilidad den orarionan di trabou dor di implenta e opcion pa traha 4 dia pa siman 9 ora. Situacion actual ta duna 2 posibilidad so, cu ta un siman di trabou di 5 of 6 dia.

Introduciendo e siman di 4 dia 9 ora pa dia tin beneficionan grandi pa e famia cu kier mehora na bida financiero, dunandonan asina e posibilidad pa toch traha, dedica tempo na nan famia y hiba un bida sin precupacion.

Tambe por agrega cu e cambio aki lo trece mas crecemento den nos economia dor di e posibilidad di crea mas trabou. Lo cual ta conduci naturalmente na un reduccion di desempleo riba nos isla.

Minister Oduber su intencion cu e cambio di ley aki ta pa famianan biba trankil cu un bon entrada y sigui cumpli cu nan responsabilidad familiar.

“Ayera, Awe....y Mayan? Turismo y Aruba – Dr. Roderick G. “Rory” Arends

Durante un trayectoria di trintisiete aña dedica na industria turistico di Aruba, di cual binticuater den sector public y dieztres den sector priva, ta keda hopi recuerdo, memoria y experiencia cu por wordo transmit pa e siguiente generacion. Mi legado ta e buki aki cu mi a sinti inspiracion pa skirbi, sti,ula pa mi señora Lucy(q.e.p.d.)Tabata un proceso di varios aña cu awor porfin ta un realidad.

Mi a trata di conta mi experiencia na un manera simpel pa mi laga atras pa mi famia, amigo, pa e hende di Aruba, e habitante nobo di mi pais, y tambe e generacionnan cu ta sigui. Tin hopi historia di exito, echo, iniciativa y logro den Aruba su industria di turismo cu no mester bay perdi y mester keda graba den historia. Desaroyo di Aruba su turismo a bira exitoso danki na e habilidad, character di e Arubiano y e pureza di e playanan di santo realmente blanco. Hopi fuente a sirbi pq compila e buki aki, y tur esfuerso posibel a wordo haci pa trece e historia, storia y desaroyo di Aruba su turismo na un manera mas corecto y comprensibel possible, di manera cu esaki por wordo capta pa tur nivel di nos poblacion.

Mi ta gradici e fuente principal cu ta mi Creador pa ilumina mi mente pa elabora riba e buki aki y mi gradicimento tambe na tur otro fuente cu ta personanan pionero den Aruba su turismo manera entre otro Oscar Henriquez, Michael Kuiperi, Watty Chai, Harold Malmberg, y Coby Angela. Mencion y gradicimento special pa mi propio señora Lucy Arends-Krozendijk(q.e.p.d), cu tambe tabatin un trayectoria largo den tursimo y ademas tabata di gran ayudo pa ilustra e aspect humano den turismo. Su aporte ta importante pa encurasha mehoracion continuo di e nivel di calidad di e aspect humano den turismo. Otro fuentenan pa gradici ta entre otro publicacionnan electronico di Aruba Tourism Authority, Aruba Hotel & Tourism Association, Caribbean Hotel & Tourism Association, World Tourism Organisation, KLM y Grace Line, cu a sirbi como fuente di informacion, foto y dato. Algun foto cu ta circula riba internet di fotografonan desconoci a ser uza.



Danki na esakinan e conservacion di un pida historia y e storia turistico ta posibel. Sin lubida mu yiu Abigael, cu a saca e potret di portada y varios otro cu ta aparece den e buki. Danki tambe na Fiona Krosendijk y David Krosendijk Jr. pa representa graciosamente un generacion hoben riba e portada. Un miyon di danki pa tur apoyo ricibi di mi famia, institutonan educacional y tur hende cu tin e buki aki den nan coleccion. – Rory Arends

Diasabra dia 17 di November Sr. Rory Arends lo ta na Van Dorp Dakota, di 11.00 a.m – 1.00 p.m pa presenta su buki nobo y firma esaki pa esnan interesa.

"Its Raining Men" ta diabierna awor den Marriott Ballroom



Despues di hopi anticipacion Women's Club of Aruba diabierna awor ta presenta pa di dos ocasion e evento "Its Raining Men". Un espectaculo di modelahe cu modelonan masculino nocomun escohi for di nos comunidad. Entre otro Dr. Cheng, Adonsito Croes, Drs. Paul Croes, Claudius Phillips, Mark Benson Denz y hopi mas. Tur ta figuranan conoci den nos comunidad pero no pa modelahe. Durante e anochi di diabierna den Marriott Grand Ballroom nan lo expone coleccionan di moda di entre otro Carolina Herrera, Manchitos, Wulfsen & Wulfsen, Havana Nines, Aruba Trading, Th. Palm, y Trash by Ronchi. Durante e anochi no ta solamente modelahe lo tin pa e publico pero tambe lo tin biña, snacks , musica bibo di e banda 3SOM y tambe un espectaculo di e artistanan di e show Enchanted. Enchanted ta un show multifacetico di baile, canto y acrobacia. Ademas un atraccion grandi lo ta e "Mistery Man". Cu esaki e publico lo haya algun tip pa por rey kende e persona misterioso den sala ta. E ganador lo gana un ticket ida y buelta cu Tiara Air.

El Gaucho Grill ta duna un prebista di e sala Caminito







El Gaucho Grill Argentino recientemente, a introduci su sala di come renoba, Caminito na miembronan di prensa, kendenan a keda impresiona cu e decoracion unico y e imagen refresca di e restaurant su curason di cas. Caminito, un bario encantador na Buenos Aires, conoci pa su ateliernan di artista bohemiano y pintoresco, barnan di biña y clubnan di Tango, ta haya bida na Aruba na El Gaucho Grill Argentino, cu pinturanan original di Silvio Bufalini. E restaurant ta conta cu stoelnan di cuero di baca autentico pa complimenta e kiosconan intimo, y tambe ta disfruta di hopi accent y decoracion artistico nobo. Miembronan di prensa a wordo entreteni durante un delicioso lunch di Picada di Lama & Tera, cu sangria blanco y cora, pa musica di un guitarista ambulante, terminando cu El Gaucho su trio di pasaboca signatura. Nos complimentonan ta bai na e empleadonan y gerencia riba un trabou bon haci, net na tempo pa e comienso di e temporada druk!!

Cu cambio di ley laboral limite salarial di ordenansa laboral lo wordo acopla na salario minimo



Mirando e mundo moderno cu nos ta bibando aden, Minister Otmar Oduber ta di opinion cu nos mester keda concentra riba e prosperidad econonomico di nos pais y pa por logra esaki mester pensa riba proteccion di e trahador. Cambionan den ordenansa laboral ta sali for di e punto di bista pa proteha mas trahador. Situacion actual ta stipula cu 60% so di nos forsa laboral ta cay bou di e ley aki. E concepto nobo cu Minister Oduber kier introduci na 2013, ta bay logra cu 80% di nos trahadornan haya proteccion di e ley aki, lo cual ta un aumento significativo y cu por beneficia mas famia na nos isla. E limite salarial awor aki ta Afl. 32,214.00 pa aña, cu ta Afl. 2,685.00 pa luna. Riba e salario aki e trahador no ta protehi pa ley di e orarionan maximo cu e por traha pa dia of pa luna, ni di su momentonan di sosiego. Contando cu e aprobacion di Parlamento e cambio den Ordenansa Laboral ta bay bin cu un otro sistema di calcula e limite salarial aki. Personanan cu salario te cu Afl. 3,209.20 pa luna lo ta protehi pa e ley nobo di Ordenanza Laboral aki. Den comienso di añanan '90 e limite salarial di e ordenansa laboral tabata pareu cu e ley salarial di seguro di malesa di SVB, 20 aña a pasa y e limite salarial di SVB a sigui crece mientras cu esun di Ordenansa Laboral a keda pega. Minister Otmar Oduber mirando e desbalance aki a presenta e cambio di ley caminda por ahuste y haci'e mas adecua. Motibo cu a acopla e limite salarial na e salario minimo ta pasobra e ley cu ta reglamenta e salario minimo tin un mecanismo di adaptacion, cu si den un aña e salario minimo aumenta, mas cu claro e limite salarial tambe lo aumenta. Esaki ta trece cu ne desaroyonan nobo pa Aruba.

Esaki ta un cambio hopi positivo pa e trahador, pasobra manera e regla ta awor aki e trahador no tin ningun garantia cu su salario lo hisa si tin inflacion. Una bes cu acople cu e salario minimo cu si ta mara na inflacion, automaticamente e ta bira un limite salarial cu ta mas dinamico y cu ta tene cuenta cu desaroyonan den nos comunidad.

Presidente Bill Clinton na Amsterdam," How advertising can help build a better world"



Awe mainta na Amsterdam, Hulanda, ex-Presidente mericano, Bill Clinton, dilanti di un sala completamente yena di ehecutivonan cu ta traha den e mundo di advertising y cu a paga 500 euro, cada uno, pa scucha Bill Clinton papia, a keda asombra y masha satisfecho con e presidente mericano, Bill Clinton aki, a sa di motiva tur presente y na mes momento duna un injeccion positive na tur esnan presente cu na final a dunele, un standing ovation di kita sombre. Bill Clinton, cu a ser invita pa presidente di e Asociacion di Advertising,(VEA), Ralph Wisbrun, kende a duna di conoce cu ela keda sumanmente impresiona cu e presentacion di Bill Clinton awe mainta. " How advertising can help build a better world", den cual e presidente mericano, Bill Clinton a illustra riba e impacto cu anuncionan ta haci y cu por crea motivacion y positivismo den mundo , door di influencianan di anuncionan positivo cu ta duna un empuhe pa hende ta positivo tur momento di dia.



Magic Johnson calls out Jim Buss

After tweeting that he would remain silent if he didn't "have anything nice to say," Magic Johnson said what was on his mind anyway.

Johnson doesn't think Mike D'Antoni is the right coach for the Los Angeles Lakers and can't understand how the franchise passed on bringing back Hall of Fame coach Phil Jackson.

And Johnson doesn't believe in Lakers executive vice president Jim Buss.

"I love Dr. (Jerry) Buss. I don't believe in Jim Buss," Johnson said on ESPN's "NBA Countdown" on Wednesday night. "He's made two critical mistakes already. To me, they made two critical mistakes.

"First, hiring Mike Brown -- he wasn't the right coach. He's a great coach but not the right coach for the Lakers. And I don't feel Mike D'Antoni is the right coach for the Lakers. Especially when you have Phil Jackson sitting out there, who wanted to be the Laker coach. Jim Buss decided he didn't want Phil Jackson, he wanted Mike D'Antoni. And that's OK, but why didn't you just say that? But the fans were cheering for Phil Jackson two nights in a row."

Asked by ESPNLosAngeles.com if he'd heard about Johnson's on-air comments, Jim Buss said, "But I believe in Magic as I always have."

Earlier in the day, Johnson tweeted that he was "mourning Phil Jackson not being hired as the Lakers head coach." The tweets marked Johnson's first public comments on the Lakers' coaching situation since the weekend.

"The reason I haven't tweeted in 2 days is because I've been mourning Phil Jackson not being hired as the Lakers head coach," Johnson tweeted Wednesday morning. "My mother always taught me that if you don't have anything nice to say, don't say anything at all."

Lakers general manager Mitch Kupchak said Monday that hiring D'Antoni was a unanimous decision amongst himself, Jerry Buss and Jim Buss.

The Lakers simply felt D'Antoni was a better fit for their current roster than Jackson, who would need time to install his Triangle offense with a group of players who has so far struggled to grasp the similarly complicated Princeton offense.

"Without going into great detail, some of our guys, I don't think would be very successful in the Triangle," Kupchak said Tuesday. "Some of our newer players might take a long time to learn the Triangle."

This isn't the first time Johnson has publicly called out the younger Buss. Last season, afterKobe Bryant had publicly called on management to either trade Pau Gasol or assure him that he would not be traded, Johnson said on a conference call that Jim Buss needed to sit down and meet with his star player.

"I think what has to probably happen is sit Kobe down (and) Jim, sit him down," Johnson said at the time. "Say, 'Hey, Dr. Buss was the master at taking you to lunch or taking you to dinner and really going over what he thought about, or what he was thinking and what he wanted to do with the team and Jerry West was great at that as well.' Kobe, Mitch and Jim just got to get on the same page and it will be OK."

Soon afterward, Buss and Bryant met and began developing a closer relationship.

Bryant said Tuesday that he and Jim Buss had consulted before the Lakers began their coaching search. D'Antoni had been his first choice until Jim Buss suggested Jackson, and he learned that Jackson was open to the idea of returning.

Bryant told Buss he "loved them both" and has since said he's thrilled to have D'Antoni as his new coach.

Brandon McCarthy gets medical OK



Oakland starter Brandon McCarthy has been cleared to resume baseball activities after testing determined his concussion symptoms have lessened enough so he can practice.

McCarthy underwent brain surgery following a frightening injury in which a line drive off the bat of the Angels' Erick Aybar struck him Sept. 5. He was told to refrain from activity before being cleared to play light catch last month and tested and screened regularly in Pittsburgh.

Doctors have cleared the pitcher to begin workouts to gradually increase his activity level and then he can resume his full offseason throwing program. "It's a nice weight lifted, knowing everything is back to normal," McCarthy told The San Francisco Chronicle on Wednesday.

McCarthy's control of head and eye movements were tested during visual exams, according to the Chronicle, and after a two-day screening, Dr. Michael Collins of the University of Pittsburgh Medical Center's Sports Medicine Concussion Program concluded there were no signs of concussion syndrome.

"That's unbelievable," A's manager Bob Melvin said. "You're just hoping he survives and can live a normal life; at one point, he was having trouble seeing out of one of his eyes -- and now, so soon, he's been cleared. Boy, there is sure some fight in him. He's tough." The 29-year-old McCarthy was limited to 18 starts last season after sustaining an epidural hemorrhage, a brain contusion and a skull fracture on the play. He went 8-6 with a 3.24 ERA this year in his sixth big league season and second with the A's.

The pitcher told the Chronicle he expects his offseason throwing program to be like any other this winter, and that he will be ready for spring training. "Dr. Collins was happy with everything," McCarthy said. "It's not at all what he expected to see, and they don't just go on basic tests; it's not like you can lie your way through it. It's incredibly comprehensive and specialized."

GM: Red Sox to have large payroll

Boston Red Sox general manager Ben Cherington said Thursday he expects the team's payroll to be among the highest in baseball when all is said and done this offseason despite the fact that he has just $45 million in guaranteed salary on the books so far for 2013.

Getting that payroll into the top 3 or so in baseball (where the Red Sox usually rank) would mean the team would probably need to spend more than $100 million this winter between signing arbitration-eligible players (think Jacoby Ellsbury and Andrew Bailey) and filling open roster spots through either free agency or trades.

"It's harder to predict this offseason than it has been in previous offseason because in previous offseasons we've been closer to that, closer to where we'll end up," Cherington said in an interview on Boston sports radio station WEEI. "Especially last offseason, when we were making more cosmetic changes.

"I know that we'll have a very strong payroll, a large payroll. I know that we're going to add to it this winter. I'm confident in saying that we'll be amongst the larger payrolls in the game. Exactly where it ends up, exactly what rank we are, I don't know that yet. I think it just depends on what we do. We're not going to shoot for an arbitrary payroll number just to say that we're going to get to this. We just have to look at each opportunity as it comes and figure out whether it's the right thing for the Red Sox."

Notably, the Red Sox are in the market for corner outfielders, a first baseman and pitchers to fill out the starting rotation and bullpen. Cherington wouldn't bite when asked if any addition he made would be of the "big splash" variety.

"I think we're going to make moves that are going to improve the team," said Cherington, who reiterated his theme of the team staying disciplined in its spending and focusing on the long term instead of solely on success in 2013. "It's hard to say whether they're going to be defined as splashy moves or not. You never know. We're going to take each opportunity and look at it case by case.

"There may be opportunities that are bigger in scale that would fit that definition that we feel are the right moves but we don't know that yet. What I do know is that we're going to continue to act as a team. We're committed to building the best team we can for 2013 but doing it in a way that doesn't get in the way of what we think is going to be a longer period of success after that."

Speaking of big splashes, Cherington said the Miami Marlins were among the teams he had trade talks with before they ended up sending most of their big-name, high-salaried players to the Toronto Blue Jays in a blockbuster that will help shape the AL East in 2013.

Did he ever seriously consider making the kind of deal the Jays made in acquiring Jose Reyes, Josh Johnson, Mark Buehrle along with $165 million in future salary? It doesn't sound like it.

"The scope of that deal was bigger than we were expecting," Cherington told WEEI. "As far as we're concerned, we have standards and we have a limit to what we'll do in a trade and free agency and we're going to try to stick to that and have faith in our process and that over time the best way to build a team is through getting the right veterans here, being disciplined but getting the right veterans here through free agency or trade and continuing to develop from within."

The reason the Red Sox have such flexibility this offseason (and so many holes to fill) is because of their blockbuster trade with the Los Angeles Dodgers that unloaded Adrian Gonzalez, Carl Crawford, Josh Beckett and their roughly $250 million in future salary.

Cherington wouldn't rank whether his first priority is to add starting pitching, a first baseman or an outfielder, but did say he's talked with "just about every agent of any prominent free agent."

And that includes speaking with the agent for outfielder Josh Hamilton, the prize of the free-agent crop that is expected to command a long-term, nine-figure contract on the open market.

Cherington said he is not yet talking money with potential free agents, saying at this point the discussion is more about weighing upside versus risk, personal preferences and to "get more information as to what guys are looking for and how it might fit in on what we're doing. Now is the time that we try to hone in on the guys that we feel make the most sense for us."

The Red Sox project to have at least one spot in the starting rotation to fill, but Cherington predicts the bigger impact will come from starters currently on the roster who underperformed in 2012.

"We have guys that are talented and fully capable and committed to being good," Cherington said. "But we'd like to add to that. Whether it's through free agency or a trade, we're actively engaged in trying to find the right guy to do that, so that's a priority.

"But we also need to add to the outfield and figure out first base. It might be a combination of guys in both areas. I think the Giants are a good example of a team that figured out how to get production in the outfield and even at first base over the last several years with a combination of players. That might be one way to look at it. We'll see what comes to us. "

The Sox are in negotiations to retain right fielder Cody Ross and, according to sources, have done background work on free agent Mike Napoli, who could catch or play first base.

One thing for sure is that Cherington's plate is full. He estimated he made more than 40 calls per day as he starts building the 2013 Red Sox. Most conversations, he says, don't go anywhere.

"For every 200-300 calls maybe one move is made. That's just the way things happen," he said. "Ninety-nine out of every 100 ideas don't go anywhere."



ATHA su carchinan di Pasco riba mercado

ATHA

Ricky Hoek di Asociacion Trabou di Hubentud na Aruba, kier a recorda tur hende cu e aña aki atrobe nan tin carchinan di pasco na benta. E muchanan di scolnan basico a bende basta carchi caba y ATHA ta satisfecho cu e reaccion di publico aunke cu ainda cos ta poco slow di parti di hendenan particulier. ATHA tin ya 25 aña ta bende carchi di pasco y e fondonan ta bai pa un bon causa pa yuda nos hubentud. Loke comunidad aporta na ATHA, nan ta hinca bek na bienestar di nos hobennan y muchanan. Ricky Hoek ta haci un apelacion na nos comerciantenan pa nan corda pasa na ATHA of mail athaaruba2009@hotmail.com pa haci nan pedido. Tin servicio di delivery tambe si esaki ta necesario. Pa mas informacion por yama ATHA na 5823773

"E momento tey di paga e prijs pa malgobernacion di AVP atrobe !!!"



Dia 14 di November tabata un dia 'scur' pa nos isla pero muy enespecial e trahadornan di VALERO (y nan famia) cu mester bandona e tereno di e refineria, sin ningun garantia si nan lo regresa bek un dia como trahador di e refineria !! Na mes momento e tabata un dia 'scur' pa e district di San Nicolas y e tike comercio cu ainda ta mantene su mes habri….Dios so sa te ki dia ??? Tres ana pasa durate eleccionan, partido AVP a presenta su mes como e UNICO cu o tabata tin un pan, un equipo y cu tabata solamente e votonan pa "make it happen", hasi cosnan bira realidad, tanto pa e future di e refineria como pa e district di San Nicolas cu lo ricibi PRIORIDAD no. 1. Pueblo di Aruba a cai pa e percepcion crea pa AVP. AVP un partido SIN un gran historia, SIN cu nunca a pesta algo impactante riba tereno Economico etc conoci solamente pa Crisis tras di Crisis den pasado a bolge hana un mandato e viaha aki 'abrumador' di pueblo. E anochi cu AVP tabata den su celebracion otronan den nan dolor tabata puntra nan mes….Kiko lo ta e prijs cu pueblo lo mester paga e viaha aki….cu presencia di AVP den gobernacion atrobe ?? Awe…..tres ana despues nos pueblo…..esnan consciente a cuminsa realisa cu e prijs aki ta sumamente car y cu e'shownan' di AVP NO lo juda future di nos pais den ningun forma. Awe… November 2012 ….mientras cu mas cu 2500 trahador di tanto e contratistanan como Valero y e impacto riba otro parti di comercio ta sinti y jora pa e 'incapacidad' di AVP pa goberna nos isla y atende e problematica di gobernacion….tin varios otro indicador fuerte di e crisis ENORME cu nos pas ta den djele e.o

*** Un crisis financiero dramatic…unda nos DEBE NACIONAL a subi cu 800 million florin na mas cu 3 billion florin arubiano. Un crisis unda nos presupuesto di gobierno conoce DEFICIT (falta di placa) jamas visto… awor alrededor di 400 million florin arubiano.

*** Un crisis unda NO tin un rumbo economico cu ta crea e confianza necesario..!!

*** Un crisis unda tin 7. 4 % minimal di trahador SIN trabow !!

*** Un crisis uda inflacion ta 5.2 %

*** Un crisis unda nos tin un 'krimp' economico di casi 5 %……den otro paisnan ora tin un 'krimp'/atraso di UN porciento e ta worde considera un crisis NACIONAL , aki ta como sifuera un krimp di casi 5% No ta nada importante…

*** Un crisis unda cu apesar cu AVP a pasa medida riba e pueblo pa paga 100 % mas na premie di AOV y AZV….tur cos ta indica cu ainda bao maneho di AVP ambos fondo tin problema hopi serio !

*** Un crisis unda ja nos ta sinti con e trahadornan arubiano SIN trabao ta cuminsa prepara pa bai traha den exterior…leeuw for di cas !!! Tanto AVP como partido politico, mr. Mike Eman como Ministro Presidente y Minis-tro Mike de Meza como minis-tro di Finanzas…….ta directamente responsabel pa e CRISIS ENORME aki…….!! Pero nos pueblo tambe ta worde confronta pa e consecuencianan di nan decisionan…..e historia di AVP como partido hopi 'zwak' den gobernacion cu crisisnan grandi y varios vez casonan enorme cuestionable na unda e x Lider di AVP a la vez ministro lo a worde sentencia pa Corte…….cu tur esaki pueblo a bolbe duna AVP a beneficio di duda….!! AVP cu ta conoci no NO tin su propio vision pero ta presta esaki suavemente bisa for di otro y 'pronkia' cu pluma di otro….Esaki ta AVP su historia y nada no a cambia….

PPA ta spera cu kada ciudadano cu ta bibando e momentonan di angustia pa e crisisnan crea atrobe pa AVP lo saca 'les' for di esaki pa futuro. PPA ta convenci cu Aruba tin un miho futuro nos dilanti… pero lastimamente e 'prijs' pa e aventura un viaha mas di AVP lo mester worde paga pa nos pueblo humilde. Otro ana e momento lo bolbe jega …..unda decision ta den man di pueblo…..E momento pa core cu AVP y trece otronan cu lo por salba Aruba….pasobra simpelmente na e momento aki nos pais stima Aruba ta hogando den man di e partido berde….cu su politica GREEN GREEN !!! REMEMBER GREEN !!!!

FARC ta propone tregua **pa fin di aña na Colombia**



E maximo lider di Farc, Ivan Marquez, a duna di conoce na prensa Colombiano awe, cu nan ta dispuesto pa tene un tregua den temporada di fin di aña, awor. Manera ta conoci, na Cuba na e momentonan aki ta ser teni reunionnan pa paz entre Farc su comitiva y Gobierno di Colombia pa yega na un acuerdo di paz. E ultimo desaroyo di e reunionnan aki na Cuba ta encera cu ambos partido, a yega na acuerdo pa Farc habri entre otro un oficina na Bogota, Colombia otro aña, pa di e forma aki Farc lo por ingresa y destila e pensamento di e pueblo Colombiano tocante nan participacion den eleccionnan na Colombia proximamente. Sinembargo e reunionnan di e dos partidonan aki a bolbe cuminsa e siman aki na Cuba, na unda e hulandes, Tanja Nijmeijer, cu ta vocero di Farc den e combersacionnan aki ta indica cu e reunion nan ta bayendo den bon direccion.



Un orea como prueba di secuestro na Mexico

Jose Luis Crespo de Las Casas tin mas di 33 aña ta radica na Mexico, pero e ultimo nuebe lunanan cu a pasa ta manera un infierno pa su famia, despues cu desconocinan a secuestra su yui homber na februari, un mainta tempran. E yui homber Jose Luis te awe no a ser mira mas, apesar cu su tata a paga un rescate di mei miyon euro pe na e secuestradornan na Mexico. Solamente un orea nan a haya den un saco, como comprobante di e secuestro y cu e banda criminal aki no ta haci wega. Jose Luis su mama a haya un atake di curason y un derame celebral, despues di e sucedido aki. E tata ta spera cu pronto lo por tende algo din an yui homber Jose Luis si eta na bida ainda. Nan e mes ta procedente di Islanan Canarias na Spaña originalmente.

Ignorancia ta ora **hende benta riba caya, no ta ser yuda**



Un homber a kita cai dilanti di miles di mirones banda di un trein na Inglatera y ta ser ignora pa tur cu ta stap su curpa over y ta sigui nan ruta, manera nada a pasa, incluyendo dos trahador di e lugar. Cosnan di bida!!

XI Jinping a reemplasa, Hu Jintao como lider di partido Comunista



Awe mainta, China a conoce un revolucion y un inicio nobo di liderasgo na China, na momento cu XI Jinping, un lider politico hoben prometedor, a reemplasa, e generacion anterior, Hu Jintao. E comunidad Chinees ta spera di mira un rumbo nobo y na unda e pueblo lo por ta mas participativo den gobernacion y cu e generacion nobo aki lo por hiba China den un adelanto positivo, segun observadornan politico Chines a duna di conoce.





Partido Alternativa Real
Fokkerweg 28 B
Tel.: 465-2610 Fax: 465-2622

Komunikado pa Prensa
Kòrsou, 13 di novèmber 2012

Awor ku PS, PAIS i PNP a konfirmá di ke traha ku PAR.............
PAR ta na mesa pa yuda Informador yega na e Gobièrnu ku Kòrsou meresé

Informador sr. Camelia a informá PAR pa medio di un karta ku partidonan PS, PAIS i PNP ke traha ku PAR. Djis algun ora despues di a risibí e karta ei un delegashon di PAR a sinta na mesa ku Informador e demas partidonan den un promé reunion orientativo. PAR a bai mesa ku un mente habrí pa risibí mas informashon posibel pa por forma un pensamentu pa ku e direkshon ku Informador ke bai.

Manera PAR a bini ta bisa, e ta dispuesto na sinta na mesa ku tur partido pa papia. Awor ku PAR ta na mesa e lo yuda Informador pa e kumpli ku su enkargo na Gobernador. Den e reunion aki a kuminsá di forma kouteloso eksplorá posibel formula pa e partidonan yega na entendimentu tokante formashon di un gobièrnu pa Kòrsou. No a bai den detaye riba nada, pero mas bien tabata un reunion pa kuminsá sera konosí. Den dianan ku ta bini lo kuminsá bai mas den detaye riba diferente aspekto di e proseso.

Realidat ta keda ku ta apénas awor, despues di 3 siman ku Informador ta hasiendo su trabou, ku PAR a kuminsá haña sierto informashon riba e direkshon ku Informador lo ke bai. PAR den e apénas dos dianan di trabou ku a keda promé ku Informador entrega relato di su trabou na Gobernador, lo sigui tuma nota di e plannan di Informador pa di forma positivo i konstruktivo duna di su banda pa di forma responsabel pone un fundeshi stabil riba kua por konstruí un gobièrnu di kua Kòrsou por ta satisfecho.

PAR a yama un reunion di Konseho di Partido pa por informá su miembronan tokante e último desaroyonan. E reunion ta tuma lugá djaweps dia 15 di novèmber pa shet'or anochi na su sede na Fokkerweg.

Armin Konket
Vise-presidente
Tel.: 690-3282

InselAir ta introdusí su di 16 destinashon, Maracaibo, Venezuela

Willemstad - InselAir, e kompania ku su base na Kòrsou, gustosamente ta anunsiá ekspanshon den su red ku su servisio pa Maracaibo, Venezuela. Kuminsando for 14 di desèmber 2012, InselAir lo operá 3 biaha pa siman e ruta entre Aeropuerto Internashonal Hato na Kòrsou pa aeropuerto Internashonal La Chinita na Maracaibo v.v.
For di 14 di desèmber 2012, InselAir lo ofresé buelonan for di Kòrsou i konekshon ekselente for di Aruba I Boneiru via di Kòrsou pa Maracaibo I vice versa. Maracaibo ta e kapital di estado Zulia na parti west di Venezuela i ta e di dos siudat mas grandi di Venezuela despues di Caracas. Maracaibo tin mas ku 5 mion di habitante i ta konosí pa su músika típiko, shopping malls grandi, parkenan bunita i tambe pa 'La virgin de la Chinita'. E siudat di Maracaibo tambe ta konosí komo 'La primera cuidad de Venezuela' debí na su desaroyo.
InselAir lo operá e buelonan aki ku un avion MD-80, ku stulnan asigná pa pasahero, un tas di man grátis, un maleta grátis (di akuerdo ku e reglanan I kondishonnan vigente) I un bon servisio na e kliente.
"Maracaibo ta nos di sinku destinashon na Venezuela aparte di Caracas, Las Piedras , Barquisimeto i Valencia kualnan nos ta bulando kaba. Nos buelo inougural pa Maracaibo lo ta dia 16 di novèmber awor ku ta riba e mesun fecha ku nos a kuminsá ku nos buelonan pa Barquisimeto anja pasa ku a resultá di ta un éksito rotundo. Nos ta kombensí ku nos buelonan pa Maracaibo lo ta mes òf mas eksitoso. Pa selebrá nos 16 destinashon ku nos fiel klientenan, nos ta ofresé un preis di introdukshon super speshal pa tíket ida y buèlta for di Kòrsou, Aruba i Boneiru kuminsando na ANG. 20,00 for di Kòrsou, AWG. 40,00 for di Aruba i USD. 32,00 for di Boneiru. E tarifa speshal aki ta ekskluí impuesto di salida di Kòrsou, Aruba i Maracaibo i ta bálido pa biaha for di 14 di desèmber te ku 31 di mart 2013', segun J. Lippinkhof, Chief Commercial Officer.
InselAir su buelo inougural pa Maracaibo riba 16 di novèmber ta koinsidí ku e selebrashon di aniversario di e aeropuerto Internashonal La Chinita di Maracaibo I tambe e komienso di selebrashon di e konosí ' Feria de la Chinita'. Ku e destinashon aki, InselAir ta implementá loke e la primintí su pasaheronan. Maracaibo ta e komienso di e era nobo kaminda InselAir Aruba tambe lo kuminsá ofresé su ekselente servisio na mas ku miónes di pasahero ku ya a wòrdu transportá kaba durante di e último 6 añanan. InselAir lo hasi lo máksimo pa pueblo lo ta orguyoso di nan aerolinea nashonal.

InselAir su itenerario pa Maracaibo kuminsando 14 di desèmber proksimo ta lo siguiente:

Korsou – Maracaibo:

Djarason:	Salida CUR: 10:00	Yegada MAR: 10:20 (ora lokal)
Djabièrnè:	Salida CUR: 13:35	Yegada MAR: 13:55 (ora lokal)
Djadumingu:	Salida CUR: 13:20	Yegada MAR: 13:40 (ora lokal)

Maracaibo – Korsou:

Djarason:	Salida MAR: 11:20	Yegada CUR: 12:40 (ora lokal)
Djabierne:	Salida MAR: 14:55	Yegada CUR: 16:15 (ora lokal)
Djadumingu:	Salida MAR: 14:40	Yegada CUR: 16:00 (ora lokal)



EDITORIAL

OUSENSIA DI EL HAGE INASEPTABEL

Diputado Burney el Hage a keda sin asistí na dos reunion importante di Konseho Insular últimamente, esta e reunion pa tuma desishon riba e presupuesto di Entidat Públiko pa aña 2013 i e reunion pa trata resultadonan di e partisipashon di un delegashon di Boneiru na e siman di konsulta entre Hulanda i e islanan Boneiru, St. Eustatius i Saba. E último reunion aki pa kolmo tabata pidí pa e frakshon di UPB, ku ta sostené e aktual Bestuurscollege.

Práktikamente nunka a sosodé den historia di Boneiru ku un diputado di finansa ta keda sin asistí na un reunion di Konseho Insular pa trata presupuesto pa e aña ku ta bini. Extra en todo kaso nunka a eksperensiá algu asina. I nos ta siguiendo kasi tur reunion di Konseho Insular.

El Hage sinembargo a haña ta bon pa no akudí na e dos último reunionnan di Konseho Insular. Esaki siendo ku, te asina leu ku Extra por komprondé, e no tabata malu i e no tabata den eksterior. Siendo na Boneiru el a opta pa no asistí na e dos reunionnan aki di Konseho Insular, loke no ta aseptabel. Simplemente e mester a bini Konseho Insular pa defendé e presupuesto pa aña 2013 i tambe resultadonan di e konsultanan na Hulanda resientemente.

Tur hende sa ku ta e diputado di finansa mester presentá i defendé presupuesto di Entidat Públiko Boneiru. Presupuesto di tur direktorado tin di aber ku finansa. Pues e diputado di finansa mester ta den e reunion i no por djis laga e tarea aki pa e dos otro diputadonan, James Kroon i Silvana Serfilia. Nan no por kontestá e preguntanan ku ta bini spesífikamente riba tereno di finansa. Ta El Hage mester t'ei. Niun hende no ta komprondé e 'gebrabbel' di James Kroon.

E siman aki a trata e partisipashon di un delegashon di Boneiru na konsultanan di BES na Den Haag. Na regreso dje delegashon aki yen di hende disfrasá na bèrdè a bai topa e delegashon enkabesá pa Diputado Burney el Hage na Aeropuerto Flamingo. Pero El Hage no a akudí djaluna último na e reunion di Konseho Insular, pa kolmo pidí pa frakshon di UPB, pa trata e supuesto 'logronan' na Hulanda. Esaki siendo ku dos dia promé sí e diputado tabata tene diskurso na apertura di City Shopi i tambe mesun anochi na koronashon di reina. Pero pa bini Konseho Insular pa duna kuenta sí e no tabatin e boluntat.

Por medio 70% mas di e kapasidat eksistente

KONSUMO HALTU DI KORIENTE

KRALENDIJK – E sentral di disel di Ecopower ta drai dor di e konsumo haltu di koriente por medio riba 70% di e kapasidat disponibel. A diseñá e sentral di elektrisidat pa temporalmente por drai riba e kapasidat disponibel di 80%.

E aña aki tabatin mas interupshon di koriente ku aña pasá. Dor di e interupshonnan aki, a okashoná molèster pa kua Ecopower ta pidi su diskulpa na habitantenan di Boneiru. Ecopower ta hasiendo su máksimo esfuerso pa evitá interupshon di koriente i gustosamente ke duna informashon tokante e origen di e interupshonnan i medidanan ku a tuma pa den futuro tin ménos interupshon.

Na 2012 Ecopower a registrá 40 interupshon di kua na tur 13 tabatin komo konsekuensia di problemanan tékniko na Ecopower. E interupshonnan aki na Ecopwer tur kasimente tin komo konsekuensia di e demanda na pedida di koriente

Orígen

Desde ougùstùs 2012 Ecopower ta suministrá Boneiru koriente. Na e momentunan aki di konsumo di koriente na Boneiru ta 20 porshento mas haltu ku e tempu ku a pronostiká uso di koriente.

Desde ougùstùs 2010 e uso di koriente pa aña a subi mas ku 6%. Na sèptèmber i òktober 2012 e usa tabata te asta 8% mas tantu di e periodo di 12 luna anterior. Dor di e uso haltu tur mashin mester drai pareu.

E sentral di disel di Ecopower ta drai dor di e konsumo haltu di koriente por medio riba 70% di e kapasidat disponibel. A diseñá e sentral di elektrisidat pa temporalmente por drai riba e kapasidat disponibel di 80%.

Ecopower ta disponé di sinku mashin grandi di kua semper di un riba stanbai òf ta den mantenshon. Dor di falta di bientu i konsumo haltu, tur e mashinnan mester a drai na mes momentu e último simannan.

Ta plania trabounan di mantenshon mas tantu posibel na momentunan ku e konsumo di koriente ta abou òf na momentunan ku tin hopi bientu. No por plania interupshon i ta kondusí direktamente na problema di kapasidat.

Pago atrasá

Komo ku WEB tin un pago atrasá grandi serka Ecopower na ougùstùs 2011 e kompania no por a kumpra kombustibel mas. Esaki asta e kondusí na blackout kompleto na Boneiru. Entretantu WEB ta pagando si e kuentanan mensual na Ecopower, pero te ainda WEB tin un debe atrasá grandi dor di kua no ta posibel pa Ecopower pa amplia i kapasidat di produkshon.

Naturalmente Ecopower a prepará e ampliashonnan di kapasidat bon. Ecopower i WEB ta den bon entendimentu ku otro i ta spera pa kuminsá ku e plannan di ampliashon. Entre tempu Ecopower ta hasiendo su máksimo esfuerso pa evitá molèster i ta trata di sigui informá tokante e orígen di interupshon na e kompania.



Bonaire Lions Club siguiendo ku su afan na traha na bienestar di e komunidat Boneriano, resientemente a hasi un donashon na SODIBON, esaki den forma di un empuhe finansiero pa asina yuda den e proyekto benidero ku ta un dia di salú, kaminda e pueblo por akudí i hasi diferente tèst pa ta na altura di nan salú. E dia di salú aki ta tuma lugá dia 18 di novèmber na edifisio di ABVO na Jatu bako di 10'or di mainta pa 2'or di mèrdia. E aktividat aki ta organisá pa Sodibon ku koperashon di Bonaire Lions Club kaminda miembronan di klup lo ta presente pa duna nan aporte boluntariamente.

GRADISIMENTU

Yunan, kompañero, nietunan i rumannan di defuntu

Juana Antonia 'Annie'Sint Jago



Ke a gradisi zusternan di Thuiszorg, zusternan di Mariadal, dra. Castro, tur ku a kompañá nos den momentunan di enfermedad i den nos dolo ku perdida di nos dushi mama, ruman, wela.

Tur ku a duna atenshon telefónikamente, esnan ku a manda krans, tambe bisiña- i konosirnan.

Boso tabata un sosten grandi pa nos.
Dios bendishoná boso.

USIBO a reuní ku gezaghebber Emerencia

SITUASHON SOSIAL EKONÓMIKO PREOKUPANTE

KRALENDIJK – Union di Sindikatonan Boneiru (USIBO), despues di e reuní ku gezaghebber dr. Lydia Emeren-cia, no por yega na otro konklushon, ku e situashon sosial-ekonómiko ta preoku-pante i ku ta rekerí un diálogo nashonal manera proponé pa gezaghebber i sostené pa USIBO.

Djaluna último USIBO a reuní ku gezaghebber dr. Lydia Emerencia durante kua enkuentro USIBO a entrega na e promé mandatario un dokumen-to pa loke ta e señal ku e sindikatonan afiliá ta risibiendo for di nan miembresianan. E re-union ku gezaghebber tabata fruktífero i a keda pa bini bèk den un otro reunion pa otro siman pa kontinuá ku tópikonan.

Situashon sosial-ekonómiko

E intenshon di desmantelashon di Antia, spesífikamente pa loke ta trata e situashon sosial-ekonómiko di Boneiru, tabata ku Boneiru den e struktura Antiano no a haña e oportunidat pa un desaroyo sosial-ekonómiko sano i ku e bienestar i prosperidat di e siudadano boneriano no tabata na un nivel aseptabel. E punto di lansa pa bai un laso direkto ku Hulanda tabata netamente pa e siudadano boneriano alkansá un nivel sosial-ekonómiko aseptabel na nivel di Hulanda.

Realidat di novèmber 2012 ta duna en kambio un otro bista. E último rapòrt produsí pa e representante di Reino ta indiká ku e pèrsèpshon di e siudadano pa loke ta trata forsa di kompra (67% ta haña ku forsa di kompra a bai atras), desaroyo di entrada (38% ta haña esaki positivo) i e konfiansa den futuro di Boneiru ta unu negativo (58% no tin konfiansa den futuro).

Sistema fiskal nobo

E sistema fiskal nobo ku tabatin intenshon pa atraé invershonnan nobo i asina stimulá nos ekonomia, entre otro kreando kuponan di trabou nobo, no ta dunando e resultado deseá. E peso di e oumento di èrfpagt den un forma di gòlpi, desproporshonal i iresponsabel kombiná ku introdukshon di impuesto inmóbil i falta di kòntròl riba desaroyo di preis riba produkto i servisio ku sanshon kontra esnan ku ta violá òf abuzá di e introdukshon di e valuta di dòler, tur a kontribuí na e baimentu atras di e forsa di kompra, miéntras e desaroyo di entrada (salario) no a kana ekivalente, kreando un situashon di empobresimentu serio.

Pa kolmo, empresarionan kaminda e trahadó no ta orga-nisá den un sindikato, no a konosé un adaptashon di salario pa hopi tempu. Gobièrnu na su turno no ta dunando ningun indikashon ku nan kier bin ku un maneho di preis i un maneho di desaroyo di entrada hustu pa kontradesí e desaroyo no deseabel aki. Al kontrali, ta nota ku gobièrnu mes ta kontribuyen-do na e desaroyo negativo aki.

Por a tuma nota kaba di e oumento di èrfpagt, apesar ku a krea espektativa atraves di un moshon den Konseho Insular ku lo a duna un redukshon di respektivamente 40%, 20% i 10%.

Resientemente ta tuma nota di un oumento supstansial di tarifa di awa i koriente ku atrobe lo tin un efekto negativo riba e forsa di kompra. Señalnan for di e industria mayó, esta turismo, tantu pa loke ta turismo krusero komo e turismo ku ta keda drumi, ta leu for di alentador. E menasa pa pèrdida di kuponan di trabou den e sektor aki ta real. Mundu di konstrukshon ta práktikamente paralisá, parsial pa falta di invershonnan nobo, pero tambe parsial pa preisnan karu di material di konstrukshon.

Rekuperashon

Resientemente USIBO a tuma nota di e intenshon di parti di sekretario di estado di finansa di Hulanda pa tuma algun medida riba e tereno fiskal pa kontrarestá e tendensia negativo aki.

USIBO ta aploudí e medidanan aki, pero sin algun medida lokal riba entre otro desaroyo di entrada, nan efekto pa e gran mayoria lo no rekuperá e forsa di kompra i kuné stimulá nos ekonomia.

USIBO ta tumando nota tambe di un desaroyo no positivo pa loke ta preisnan di deriva-donan di petroli, gasolin, kerosin, disel i gas pa kushiná, den e sentido ku a palabrá ku esakinan lo bai konforme e desaroyo di preis di petroli riba merkado internashonal. Realidat ta sinembargo ku ora di subida, mesora esaki ta keda apliká, pero ora tin bahada, e konsu-midó no ta eksperenshá esaki. E argumento uzá te awor ta, ku gobièrnu ta dependé di Curoil, miéntras ku komunidat no ta haña ningun transparensha den esaki. Siman ku a terminá a duna na kla ku Curoil no por kumpli ku entrega di bòter di gas chikí.

Oumento kriminalidat

Den lus di e desaroyo aki, Ministerio Públiko a indiká nan preokupashon pa e oumento di kriminalidat, speshalmente bou di hubentut, kual ta manifestá su mes den ekspanshon di kas di detenido, kaminda segun e informashonnan kier yega na 150 sèl, ku ta representá 1% di e poblashon. Un komparashon ku Hulanda ku 18 mion habitante ku 11 mil sèl, ta indiká ku e situashon aki ta alarmante.

E infrastruktura di barionan, kareteranan i edifisionan públiko, tambe ta indikadónan ku nos situashon no ta mehorando despues di 10/10/10.

Riba e merkado laboral ta nota ku pa falta di kòntròl rigoroso òf pa falta di legislashon, nos hendenan ta keda pafó di e proseso laboral. Hasta den funshonnan ku no ta eksigí preparashon mediano (MBO) òf haltu (HBO i WO) ta keda okupá pa strañeronan. E situashon aki ta hopi remarkabel den supermerkadonan, den sierto hotèlnan i establesimentu di horeca.

Konklushon

USIBO no por yega na otro konklushon, ku nos situashon sosial-ekonómiko ta preokupante i ku ta rekerí un diálogo nashonal manera proponé pa gezaghebber i sostené pa USIBO.

Un enkuentro ku diputado pa re-instituí un plataforma ku partisipashon di e tres partnernan den e proseso sosial-ekonómiko, a keda na e enkuentro. Lantamentu di un konseho sosial-ekonómiko riba tereno lokal tambe, tampoko a prosperá ainda.

USIBO ta konsiente ku sindikalismo na Boneiru no ta pasando den su mihó tempu. Pero neglishá e klase trahadó i su representashon atraves di sindikalismo, lo no krea e ambiente adekuá pa huntu nos sali for di e situashon, pero mas importante ainda ta ku ta huntu nos por karga un desaroyo sosial-ekonómiko balansá. Palabra ta na gobièrnu.

Ta bon pa referí tambe na e bahada dramátiko i drástiko di bishitantenan di nos islanan hermana riba dianan di fiesta tradishonal di Boneiru, manera Dia di Rincon, Dia di Boneiru i Regata. E bishitantenan di e otro islanan aki ta reklamá e subida i nivel di preisnan sumamente haltu.

TERAPIA DI BAILE

KRALENDIJK — Pa promové un bida ku salú, yen di ehersisio, Konsulado de la República Bolivariana de Venezuela na Boneiru i Instituto Venezolano para la Cultura y Cooperación, tin e plaser di invitá henter komunidat boneriano, pa partisipá na un terapia di baile djadumingu 25 di novèmber di 9'or pa 10'or di mainta, na e sede di e Konsulado na Kaya Jan Craane 42, Playa Pabou.

E terapia di baile ta dirigí pa e instruktor Andreina Marcano. Asina tur hende ta kordialmente invitá i e partisipashon ta grátis. Pa mas informashon por tuma kontakto na 717-8275.

Resultado ta duna bista di servisionan di Reino ta ofresé

ENKUESTA DI OPINION TA UN ESTUDIO KUANTITATIVO

KRALENDIJK — E enkuesta di opinion ku Curconsult a tene resientemente riba enkargo di representante di Reino na Boneiru, ta un estudio kuantitativo. E resultadonan di e estudio ta duna un bista global i total di e opinion, eksperensia i ideanan di e siudadanonan relashoná ku e servisionan di Reino na Hulanda Karibense.

A dediká hopi atenshon na e formulario di enkuesta. Entre otro, mester a sòru pa por a kompará e resultadonan entre e midishon sero i e midishon unu. Tur e ministerionan di Gobièrnu di Reino

na Hulanda Karibense, tabata enbolbí den formulashon di e kònsèpt final di e formulario di enkuesta.

Finalmente, esei a hiba na un formulario ku 50 pregunta, inkluso 2 pregunta habrí i 9 posibilidat pa e partisipantenan reakshoná spontáneamente òf duna nan opinion.

Kompará ku e formulario di enkuesta di 2011, tin 7 pregunta ku a kai afó i 19 ku a bini aserka. E preguntanan ku a disparsé tabatin di haber ku e manera ku e suidadano ta risibí informashon. E

preguntanan ku a bini aserka ta trata entre otro polis, duana, tarea di IND i e kambionan ku tabatin den e último 12 lunanan. E dos preguntanan habrí ku a bini aserka ta puntra e persona enkuestá kiko na su opinion ta bayendo mihó riba e isla i kiko, segun e, a bai atras.

E temanan ku e enkuesta ta trata ta entre otro, kuido médiko, enseñansa, seguridat, impuesto, imigrashon, forsa di kompra i e desaroyonan riba e islanan.

Mayoria di e preguntanan ku a hasi e partisipantenan, ta pregunta será. Na kada un di e temanan ku a puntra e persona enkuestá tokante dje, tabatin posibilidat pe ekspresá su mes spontáneamente òf duna un komentario.

A registrá sierto karakterístikanan personal di kada un di esnan ku a partisipá na e enkuesta, esta sekso, kategoria di edat, e estudio di mas haltu ku e persona a kompletá ku un diploma, kategoria di entrada a base di e entrada familiar neto pa luna, si e persona a nase i krese riba e isla i den kaso ku no ta asina, kuantu tempu e tin bibá riba e isla.

Ta registrá e karakterístikanan personal aki pa por determiná si ta eksistí un relashon entre un sierto karakterístika personal di dje i e kontesta ku el a duna.

Promé ku a disidí e vershon definitivo di e formulario, a hasi un enkuesta di prueba i a base di esei a hasi sierto kambio-nan. A tene e enkuestanan telefónikamente. Yamando number fiho i di selular bùrt pa bùrt. Seis enkuestadó a hasi e enkuestanan telefóniko, generalmente den oranan di atardi pa bai kue anochi.

Prinsipalmente na Boneiru a hasi e enkuestanan na papiamentu, na St.Eustatius i Saba prinsipalmente na ingles i tin bes na hulandes òf spañó, dependiendo di loke e persona enkuestá a preferá.

Den luna di sèptèmber 2012 a hasi 669 enkuesta bou di e siudadanonan di Hulanda Karibense di 18 aña p'ariba. Na Boneiru a hasi 405, na St.Eustatius 163 i na Saba 101. E sondeo aki, bou di e habitantenan di 18 aña p'ariba, mester kuadra mas tantu posibel ku e karakterístikanan di e poblashon total di kada isla. Esei ke men ku e sondeo ku ta parti di e estudio aki mester ta un bon refleho di e proporshon di hende hòmber i hende muhé, e diferente kategorianan di edat, e nivel di formashon i tambe e nivel di entrada riba kada isla, entre otro.

Pa loke ta e proporshon di hende hòmber i muhé, por kompará e sondeo ku e datonan ku Ofisina Sentral di Statistik a kompilá di e poblashon di e islanan.

E tipo di estudio aki no ta permití saka konklushon riba funshonamentu di un servisio di Reino na nivel detayá. E estudio aki ta trata solamente nan funshonamentu general di akuerdo ku un sekshon representativo di e siudadanonan di Hulanda Karibense.

NOTA IMPORTANTE DI BANKO MADURO

KRALENDIJK — Debí na implementashon di un sistema nobo pa garantisá

mihó servisio na kliente, e siguiente servisionan di Banko Maduro ta

for di servisio pa algun ora.

-POS Terminal (mashin di swaip)

- Bankomatiko (ATM)

- Internetbanking (MCB@Home, MCBDirect Business, MCBDirect Corporate i Mobile Banking)

- Útil (pa rekargá telefon prepagá)

- Telebanking

- Uso di tarheta di krédito i tarheta di Bankomatiko.

- CashNet (Klientenan di bankonan lokal afiliá na CashNet mester hasi uzo di ATM i terminalnan di pago di nan propio banko).

E servisionan aki no ta aksesibel kuminsando djabièrnè 16 di novèmber 11'or di anochi te ku djasabra 17 di novèmber 7'or di mainta.

Durante e oranan menshoná, lo no aseptá òf prosesá ningun transakshon di klientenan. Pa fasilitá klientenan, transakshonnan ku tarheta di krédito di MCB den eksterior, ta keda posibel.

Gerensia di Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. ta diskulpá su mes pa e inkombeniensia aki i ta pidi tur kliente pa por fabor tuma bon nota di esaki.

AWE TUDA TA KUMPLI 85 AÑA

KRALENDIJK – Awe djaweps 15 di novèmber Tuda Martijn-Felida ta kumpli 85 aña di edat. Ta trata di un dje grandinan hopi konosí di Boneiru. E ta di e bario Antriol, pero lantá na Tra'i Montaña na Kunuku Morèkè di su mayornan.

Un di e karakterístikanan di Tuda Martijn-Felida ta ku e gusta kanta. E tin tambe un bos úniko, manera el a yega di demonstrá na hopi okashon, entre otro den e programa 'Herensia'.

Tuda ademas ta un persona ku un profil indjan úniko. E mes ta gosa masha e echo ku e ta "un indjan boneriano'.

Extra ta ekstendé palabranan di felisitashon awe na Tuda.



Robby Beukenboom:

ATENTADO KONTRA LIBERTAT DI EKSPRESHON

KRALENDIJK – Lider di frakshon di Partido Demokrat den Konseho Insular, Robby Beukenboom, ta haña ku e desishon ku Bestuurscollege a tuma pa suspendé e konosido Poesje Emerenciana komo un atentando kontra libertat di ekspreshon. Den reunion di Konseho Insular e siman aki Beukenboom a splika ku e tipo di aktonan aki no ta aseptabel riba un isla ku ta parti di Hulanda, kaminda ta duna hopi balor na libertat di ekspreshon.

Poesje tabata traha den e edifisio sentral di gobernashon den e sekshon di limpiesa. 'Werkster' manera ta bisa na hulandes. Ora ku a sali den notisia ku mester bai oumentá tarifanan di koriente den forma drástiko, debí ku WEB a pèrdè un kaso di arbitrahe kontra Ecopower den korte, Poesje a pone un bòrchi na su kas den Tera Kòrá pa ekspresá su doló. Un doló ku hopi mas hende tin.

Su doño di trabou, Entidat Públiko Boneiru, a haña ku e teksto riba e bòrchi tabata muestra di falta di rèspèt, i a suspend'é. Te awe no a pon'é na trabou bèk. Pues e ta kobra sin traha.

Robby Beukenboom tabata hopi fuerte den su disertashon e siman aki den reunion di Konseho Insular relashoná ku loke a hasi ku e señora aki.

"Lo bo por fèrwagt un tipo di medida asina na Cuba, pero no na Boneiru, kaminda nos ta suponé di ta biba den un pais demokrátiko. Loke e persona aki a hasi simplemente ta di ekspresá su opinion, ekspresá su doló komo siudadano, relashoná ku oumento di tarifa di koriente. E kos aki no por", Beukenboom a bisa.

PAGO BÈK FIANSA DI ESTUDIO

KRALENDIJK — Den e siman di 19 te ku 23 di novèmber, Servisio di Ehekushon di Enseñansa, DUO, lo duna informashon tokante pagamentu bèk di debenan di estudio na Boneiru. Èks studiantenan ku a studia na Hulanda ku un finansiamentu di estudio di DUO, ta invitá pa un kombersashon personal.

Ta trata di èks studiantenan ku mester kuminsá paga nan debe di estudio kuminsando 1 di Yanüari 2013. Durante di e kombersashon entre otro lo papia tokante di e posibilidatnan pa paga e fiansa bèk. Tambe lo deliberá kiko e posibilidatnan ta ora ku un èks studiante temporalmente no por paga bèk.

Por sosodé ku studiantenan ku ta biba na Boneiru i ku mester kuminsá paga bèk no a haña un invitashon personal. Nan por traha un afsprak via RCN-Studiefinanciering, Kaya L.D. Gerharts 13, unidat 3, via number di telefòn 717-8509 òf via studiefinanciering@rijksdienstcn.com.

Pa ocho echo kastigabel den korto tempu

ATVERTENSIA SERIO PA XAVIER

KRALENDIJK – Un kastigu di 180 dia di prizon di kua 148 kondishonal ku un temporada di prueba di 3 aña i komo kondishon spesial guia di Reclasering, mester reflehá den un atvertensia serio pa Xavier G., akusá di ocho echo kastigabel.

Ministerio Públiko ta akusá Xavier di menasa ku machete di Balentien dia 23 di yüni, e mesun dia menasa ku machete di Abrahams, maltrato i menasa di Winklaar ku kuchú dia 27 di yüni, menasa di Janga mesun dia i menasa di agente polisial De la Merced, tambe riba mesun fecha.

Durante selebrashon di fiesta di San Juan dia 23 di yüni den Rincon, Xavier ta pasa un su skuter den un multitut di hende. Momentu ku a hala atenshon di akusado, el a saka un machete i menasá Balentien i tambe e dama Abrahams.

Riba e akusashonnan aki Xavier a bisa ku e no tabatin machete huntu kuné. Ta e hendenan den e grupo a hasi kos di ònbeskòp kuné. E machete a kai for di un di e hendenan den e grupo.

Xavier a risibí leshon durante e diskushon i ambulans mester a hib'é hòspital.

E denunsiantenan si ta konfirmá ku Xavier a yega ku intenshon ménos bon i a menasá nan ku machete.

Dia 27 di yüni Xavier a buska problema ku un tanta di dje. E tanta a deklará ku e akusado a menas'é ku kuchú i tambe e dal'é.

Riba e akusashon aki Xavier a bisa ku ta e tanta a dal'e i no a mishi ku e tanta no a menas'é. Momentu ku e tanta tabata kana bai na kas di polis ku ta biba den besindario, Xavier a sigui'é ketu bia ku e kuchú na su man. El a menasá e polis tambe.

Xavier a bisa ku e polis tabata pará ku pistol na man i a bis'é si Xavier no sali, e ta tir'é i na ningun momentu so e no a menasá e polis.

E polis a deklará ku el a mira e akusado kanando tras di e tanta ku kuchú na man.

Otro akusashon ta di menasa kontra Janga. Xavier a yega na un snèkbar ku dos kachó ku parse pitbull huntu kuné. Siendo ku Janga a dun'é un serbes, tòg el a kue pleitu ku e denunsiante i a menas'é ku kuchú.

Xavier a bisa hues ku e no a menasá niun hende i no tabatin kuchú huntu kuné.

E último echo ta di destrukshon den sèl di polis. El a destruí un muraya furá ku plachi di geps.

Pa esaki Xavier a bisa ku dor ku e polis ku a atendé kuné a pone abou i trapa riba su garganta, el a rabia asina tantu ku el a kousa e destrukshon.

Reclasering

Pa haña un mihó bista di Xavier, a laga traha Reclasering traha un rapòrt di dje. For di e rapòrt ta sali na kla ku e akusado tabata biba na Hulanda. Na Boneiru bèk el a bai SGB, pero ta haña e nivel di e skol hopi abou kompará ku Hulanda. Tabatin un temporada ku el a pasa na GOG i awor ta kue djòp.

Reclasering ta konsehá un kastigu kondishonal i pa tin kontakto obligatorio pa su adikshon i tambe pa sigui un treinen kontra agreshon.

Tantu sikiatra komo sikólogo ta konkluí ku usa di mariwana ta kousa ku Xavier ta rabia lihé i ta hañ'é den problema ku hustisia.

Fiskal

Fiskal mr. Overmeer no tabatin masha problema pa prueba e echonan. Fiskal a laga denunsia di menasa kontra Janga kai debí ku ta un deklarashon so tin kontra e akusado. Pero tur e shete otronan si el a haña probá.

Xavier tabatin suspenshon temporal di detenshon i tabatin banchi. E no a tene su mes na e kondishonnan stipulá i tampoko guia di Reclasering, segun fiskal.

Fiskal Overmeer ta haña Xavier mes mester hasi algu pe bo bolbe kai den man di hustisia. Teniendo kuenta ku e rapòrtnan presente, fiskal a yega na un demanda di 180 dia di prizon di kua 148 dia kondishonal mará na un tempu di prueba di tres aña. E no mester bai bèk prizon, pero e demanda aki mester sirbi komo un atvertensia serio pe.

Komo kondishon spesial Xavier mester sigui guia di Reclasering i tambe si esaki ta enserá tratamentu kontra su adikshon i atenshon di sikiatra.

Sentensia

Hues mr. Drop a haña e akusashonnan probá. Ta trata aki di echonan kometé den korto tempu. Ta echonan ferfelu. E bia aki ta lag'é na kasitgu kondishonal, pero Xavier mester tene bon kuenta pe no bolbe kai pasobra e ora ei si e ta bai prizon.

Hues a sentensiá Xavier igual na e demanda di fiskal i a bis'é pa no hasi wega ku e kondishonnan stipulá pasobra Reclasering lo pone fiskal na altura kende lo mand'é prizon.



PREOKUPASHON PA MARCELO

KRALENDIJK – Fiskal mr. Overmeer tin su preokupashon pa Marcelo C. kende a kometé un ladronisia simpel, pero kende parse no ta riba e bon kaminda i ku hopi chèns pa kai den residivismo.

Dia 22 di yüli Marcelo ta ranka tas ku kontenido for di dos persona na Divi Flamingo Resort. E ta kore bai na porta di e resort kaminda un outo tabata ward'é.

Loke a pone ku a resolvé e kaso mesora i a detené Marcelo mesun anochi, ta imágennan ku kámaranan ku tin riba tereno di e resort. E akusado mes tambe a atmití di ranka tas for di e dos personanan ku tabata disfrutando na e resòrt.

Marcelo a bini ku un storia ku un ratu promé di e suseso, un di e personanan aki a ranka un telefon black berry for di su amiga kende tabata den kasino, p'esei el a bai den nan direkshon i a kue e tas bai kuné.

Despues di e suseso, polisnan a akudí na e resort i riba imágennan grabá di kámara a rekonosé Marcelo.

Marcelo a bisa ku e tabata fuma tambe e dia anochi ei. Komo ku su amiga e bis'é ku ta un di e personanan ei a ranka su telefon for dje, el a bai pa atendé ku nan i a mira e tas i e kua bai kun'é.

Fiskal mr. Overmeer tabata korto den su rekisitorio. El a bisa Marcelo mes a atmití, meskos tambe polisnan a rekonos'é riba imágennan di kámara. Ke men e pruebanan tei sufisiente.

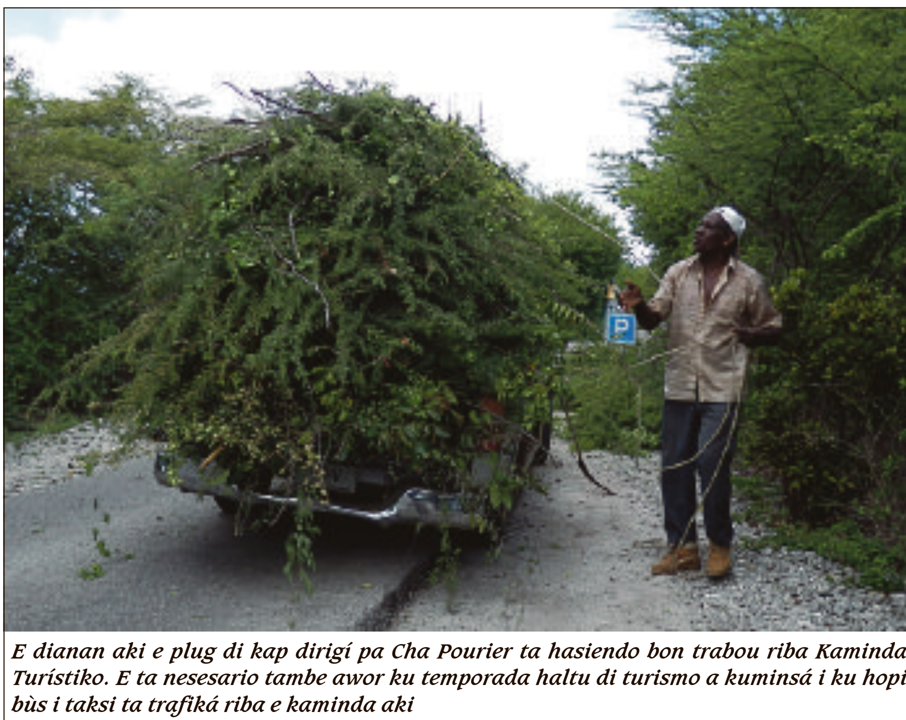
Ta trata aki di un ladronisia simpel.

Fiskal a bisa ku e no ta kere den storia di e akusado. E tin preokupashon pa Marcelo komo ku tin indikashon ku ta bayendo den direkshon di risidivismo. Na aña 2007 el a haña sentensia di 15 luna pa ladronisia.

Fiskal a demandá Marcelo na un kastigu di 6 luna di prizon di kua 170 dia kondishonal mará na un tempu di prueba di 3 aña i komo kondishon spesial 80 ora di trabou boluntario.

Fiskal a bisa Marcelo finalmente ku e no ta sali fásil for di loke el a kometé.

Hues mr. Drop tambe a haña e ladronisia probá i a sentensiá Marcelo igual na e demanda di fiskal.



E dianan aki e plug di kap dirigí pa Cha Pourier ta hasiendo bon trabou riba Kaminda Turístiko. E ta nesesario tambe awor ku temporada haltu di turismo a kuminsá i ku hopi bùs i taksi ta trafiká riba e kaminda aki

PA PENSA ARIBA



Galiaña ta wesu, gai tambe ta wesu!



FO'I SAMBUMBU

Registrá pa:
Pader Brenneker

"Den katedral di Pietermaai tabatin imágen di un santu muhé ku un wil poné na su pianan. Niun hende kier a resa na e santu ei, pasobra nan ta bisa ku e muhé aki tabatin hopi hòmber. E ora Dios a pone un wil meimei di su pianan pa no risibí hende hòmber mas. Ora ku esaki a sosodé e muhé a kombertí i bira un santu. Nan a traha su imágen ku un wil na su pianan.
P'esei niun hende no ke resa na e santu aki".
Ta trata aki di Santa Catharina, ku nan a habraká for di otro.

BAN HARI UN TIKI



Feminista!
Dikon nan ta bisa ku kachó ta e mihó amigu di hende hòmber?
Pasobra bestia ku bestia ta komprondé otro!

TEP DI DIA

Limpia djente
Pone 'baking powder' riba bo skeiru di djente i skeiru bo djentenan tur dia ku esaki. Esaki ta yuda mesora

BOLETIN DI TEMPU

Tempu:
Por lo general parsialmente nublá. Lokalmente lo kai un áwaseru di durashon kòrtiku durante di prinsipalmente awe mainta i mayan mardugá.
Temperatura máksimo lo ta 32°C i temperatura mínimo 24°C.
Solo ta sali: 06:33 i e ta baha 18:07.
Bientu: For di prinsipalmente direkshon ost i suak te moderá; forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo).
Situashon general:
De bes en kuando lo tin mas nubia riba nos region i lokalmente lo kai un òf mas áwaseru di durashon kòrtiku durante di awe mainta i espesialmente mayan mardugá. Sobrá di tempu nos wer lo keda generalmente seku.

DUSHI TEMPU BIEU

Festival kanto di polis



Kuerpo Polisial anualmente tabata tene su festival di kanto ku partisipashon di miembronan di e kuerpo. Tabatin basta bon kantante ku tabata kompetí fuertemente ku otro. Riba e foto por mira ganadónan di un di e festivalnan, Chuchu Maduro i Jules Ursula. Gezaghebber Alfred St. Jago ta entregá trofeo.

AGÈNDA BONEIRU
Numbernan importante
Polis 717-8000
Polis Emergensia 911
Brantwer 919
Wardakosta 913
Hòspital 717-8900
***
Storing awa òf koriente 9215
***
Orario bishita Hòspital
Mèrdia 11;30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.
***
Asilo di Bestia
Kaminda Lagun 26
tel. 717-4989
***
Rekohé bestia morto
tel. 788-2999
***
Atrakshonnan
Parke Washington-Slagbaai: 8'or pa 5'or tur dia
Mangazina di Rei:
8'or pa 5'or den siman
***
Museo Bonaire (SKAL):
8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman
We Dare to Care Park
1;00 p.m. – 7;00 p.m.
***
Orario selebrashon Santu Sakrifisio di Misa:
Parokia San Bernardo
Djaluna, djarason, djabièrnè, djasabra 7;00 p.m. Djaweps 6;30 p.m. Djadumingu 8;00 a.m., 10;00 a.m., 7;00 p.m.
Bírgen Maria di Coromoto Antriol
Djaluna 6;30 a.m., djamars 7;30 p.m., djaweps 7;00 p.m., djasabra 6;00 p.m. (na ingles), 7;30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9;00 a.m. – 6;00 p.m.
San Luis Beltran Rincon
Djaluna 7;00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7;00 p.m., djabièrnè 7;00 p.m., djasabra 7;00 p.m., djadumingu 7;00 a.m. – 10;00 a.m. – 6;00 p.m. (na spañó)
***

MONCHI & TONCHI







SNECHI DI PALABRA DI DIOS

15.11... Lk 17, 20-25 San Alberto Magno, Obispu i doktor di Iglesia
Den e tempu ayá fariseonan a puntra Hesus ki dia reino di Dios lo bini. El a kontesta nan: "Reino di Dios no ta bini den un forma ku hende por mira. Ni tampoko e hendenan lo no por bisa: 'At'é aki!' òf 'At'é aya!', pasobra mira, reino di Dios ta meimei di boso!"... Palabra di Señor
Hesus ta e reino di Dios presente mei mei di fariseonan i otro hendenan den e tempu ei, pero nan tabata sera i duru di kurason pa por komprendé e realidat di persona di Hesus, berdadero Dios i berdadero hende, awe Hesukristu ta presente mei mei di nos pa medio di su Iglesia, den nos Papa Benedicto, obispunan, saserdotenan, esnan ku ta hasi boluntat di Dios tambe e ta presente den sakramentunan, su palabra, den pobernan, den esnan ku ta sufri, den esnan ku ta padesé un enfermedat. P'esei ta importante pa rekonosé Dios su presensia ora e ta pasa serka nos.
Señor yuda mi habri mi wowo di fe pa mi por rekonosé bo presensia den mi rumannan.

Bosero polisial Fè Anthony:

POLIS A AKTUA KOREKTO DEN KASO TIRAMENTU RIBA KACHÓ

KRALENDIJK – E patruya polisial ku a bai djabièrnè último pa interventí den un kaso kaminda dos kachó a ataká i mata un kabritu den área di Nikiboko a aktua den forma korekto. Lei ta duna nan espasio pa tira riba kachó ku a mata kabritu. Asina bosero polisial Alfred (Fè) Anthony a informá Extra, riba pregunta di e korant aki.

Segun bosero polisial Fè Anthony, ta asina ku riba e dia en kestion pa banda di 17.30 a drenta na polis yamada di un persona ku dos kachó tabata atakando su kabritunan na su kunuku na Kaminda Nieuw Amsterdam. A mata un kabritu i e kachónan lo tabata drumí banda di dje.

Anthony a sigui splika: “Na yegada dje patruya na e lugá di suseso, e doño di kunuku a mustra nan dos kachó. Despues di a kore nan tras a logra tira unu mata ku ‘jachtgeweer’ i a tira tambe riba e otro. Esaki parse a haña tiru, pero a logra kore limpi bai. E doño di e kachónan no tabata na e momentu ei konosí ni pa e doño di kunuku i tampoko serka e patruya. A laga Selibon bai ku e kachó ku a muri. Si a logra haña e otro kachó i si e tabata na un posishon ku por a hasi esei, teniendo kuenta ku aspektonan di siguridat, lo a pasa e tambe pa un mihó bida”, Anthony a splika.

Segun e funshonario polisial, si tabata posibel, esta si identidat di e doño di e kachónan tabata na kas, naturalmente lo por a atendé e kaso di otro manera. Normalmente ora mèldu kachó ku ta ataká bestia na kunuku, e patruya ta bai ku ‘jachtgeweer’, mirando ku tin ku aktua rápido, pero ku e koutela nesesario.

Mas aleu Anthony a indiká ku artíkulo 5 di lei di reino pa polis di Kòrsou, di Sint Maarten i di Boneiru, Sint Eustatius i Saba, ta duna polis konforme e reglanan di lei e mandato pa na un manera efektivo mantené e órden hurídiko i presta ayudo na esun ku tin mester di esaki.

Anthony: “E intenshon di e artíkulo aki por bai hopi leu. Nan ta yama esaki un ‘kapstok artikel. Pa duna un ehèmpel klásiko, un hòmber den su kas ta maltratando su kasá pa mata. Na yegada di polis e ta bisa nan pa no drenta su kas. Normalmente ta bon konosí serka tur hende ku polis bou di sirkunstansia normal lo mester bini ku e ‘last’ pa por drenta e kas, sino nan ta kibra ku lei. Mirando ku no por para pafó di e kas mira kon e hòmber ta bati su kasá pa mata, polis lo drenta e kas pa salbaguardiá e integridat físiko di e señora. Esaki konforme hurisprudensia diktá”.

REGULASHON TRÁFIKO DEN ÁREA DI SGB

KRALENDIJK – Gezaghebber di Boneiru, dr. Lydia Emerencia, ta informá komunidat di Boneiru i partikularmente outomo-bilistanan ku entrante djaluna lo bai regulá binidero tráfiko den área di Komunidat di Skol Boneriano, S G B . Pa algun tempu kaba komunidat Boneirano ta sklama pa mehorashon di e situashon di tráfiko riba Kaya Korona na altura di SGB.

Pa aliviá prinsipalmente outomobilistanan di e situashon aki, entrante djaluna 19 di novèmber Inspektornan di Direktorado di Mantenshon di Lei, ántes Servisio Sentral di Vigilansha (SSV), den deliberashon ku polis, lo tene kontrol dirigí riba shofùrnan ku ta opstakulisá tráfiko riba Kaya Korona na altura di SGB. Na mes momentu tambe lo sòru pa regulashon di tráfiko i asina purba na garantisá un mihó fluho di tráfiko na e sitio. Lo no permití outomobilistanan pa para riba Kaya Korona, baha pasahero, opstakulisá òf trese tráfiko den peliger. E orarionan ku lo regulá tráfiko den e área indiká ta di mainta promé ku skol kuminsá i mèrdia na momentu ku skol kaba.

Finalmente ta súplika tur outomobilista pa tene bon kuenta pa sigui tur òrdu duná dor di Polis i inspektornan di SSV. Esnan ku no sigui òrdu por resultá den un prosèsverbal.

TAYER INTERAKTIVO MALESA DI INFEKSHON

KRALENDIJK — Djasabra i djadumingu tabatin un seminario interaktivo pa spesialistanan médiko di Boneiru, Aruba i Kòrsou, den e edifisio di FORMA. Tópiko di e tayer tabata ‘Malesanan di infekshon’. E asosiashon di dòkternan di kas di Boneiru i Fundashon Mariadal, a organisá e tayer interesante aki.

Riba invitashon di e organisadónan, gezaghèber dr. Lydia Emerencia, a hiba palabra. Gezaghebber a ekspresá su palabra di apresio pa e inisiativa di e asosashon di dòkternan di kas di Boneiru, pa ofresé e tayer na spesialistanan i pa asina sigui subi kalidat di servisio médiko na nos islanan.

Gezaghebber Emerencia ta haña importante ku no solamente e spesialista individual ta siña, pero e konosementu nobo riba malesa di infekshon mester bira parti tambe di organisashonnan médiko riba nos islanan, hospitalnan i demas organisashonnan.

Gezaghebber Emerencia a bisa den su diskurso ku ta di apresiá ku e islanan ta sigui koperá intensamente riba e tereno médiko.

Despues di e diskurso di gezaghebber, e promé mandatario la hasi akto di apertura di e tayer kual tabata un éksito.

SHINISHI DI JAKE NA TOLO

KRALENDIJK – A depositá shinishi di Jake Richter, kende a fayesé algun tempu pasá na Merka, den laman na Tolo, konosí serka sambuyadónan komo Ol’ Blue. Richter, kende ta por ehèmpel e persona ku a pone ku e sekshon di Extra-Boneiru tabata riba Internet mas promé ku hopi korant di Kòrsou, tabata hopi aktivo durante e periodo ku el a biba riba e isla aki.

Un atardi lat, miéntras ku solo tabata bahando den laman, e viuda di Jake, Linda Richter, a depositá e shinishi di Jake den laman na Tolo. E tabata kompañá Krystiana i Martin a djòin Linda den e akto aki.

“Hopi hende a puntra mi pakiko e eskoho di Ol’ Blue? Komo hendenan lokal hopi bia nos tabata hiba un bishitante nobo e sitio aki. Ta un lugá kaminda nos sa tene hopi bia barbekiú huntu ku nos amigunan. Ol’ Blue ademas ta sufisiente leu pa ta un trep spesial”, Linda Richter, viuda di Jake, a bisa.





Foto ta mustra momentu ku tabata depositando e shinishi di Jake Richter den laman na Ol’ Blue.

LIBER

1 Timoteo 1:17



Skirbí pa Charles Pikeur

FÁBULA I GENEALOGIA (1di3)

Pa un persona tin pregunta ta algu spontáneo, pero pa pone atenshon pa komprondé loke unu ke sa, esaki ta rekerí un ratiko lesando òf skuchando; i asina ta yega n’e komprondementu dje nukleo.

Hopi t’esnan ku ke sa kiko Fábula i Genealogia ta nifiká òf kiko nan lo nifiká den un bida humano, aki na planeta Tera. Pa pone esaki nan kla, ta loke apòstel Pablo a atvertí na pastor Timoteo den e Eskritura, momento ku el a konstatá un peliger serio pa ku alma di hopi kreyente (Kristian) aya na e Pais Efeso. Hopi por yega n’e konklushon ku: ¿nos ta leu fo’i Efeso tòg? Loke a pasa ta pasado; i esaki lo no ta un peliger mas awendia pa nos.

Loke si ami por skirbi i konsehá, ta ku e loke a sosodé den pasado tabata bou di guia di Satanas i e outor aki tabata i tei te ku awendia. Kier men, tòg mester tin konosementu pa por detektá e spiritu aki awendia tambe; i asina por tene esaki leu fo’i nos bida.

Mi ke pone esaki kla pa un i tur por komprondé, ku no ta tur kaminda nos lo topa ku e peliger aki, pero nos mester ta ku wowo kla i vigilá, ya ku televishon, Internet, bukinan, etc ta den nos disposishon aki n’e mundu moderno i hopi ta pèrmití nan pa ta den uso komo ophetonan pa demoño; i nos por keda desviá dor di kualke un di nan, dor di transmishonnan di siñansa eksterno (di otro pais) maligno, via hende nan konfuso i sin Dios.

1Timoteo 1:4 ta bisa asin’aki <<Fo’i Beibel Santu>>: ...ni paga atenshon na fábulanan i genealogianan sin fin, kual nan mas bien ta lanta spekulashon na lugá di e obra di Dios, kua ta pa medio di fe. .... Ta kontinuá......

Ta hisa nan salario en bes di atendé ku e deterioro sosial, finansiero i ekonómiko di komunidat

MANDATARIONAN TIN HOPI KURASHI

KRALENDIJK – Mandatarionan di Boneiru tin hopi kurashi pa hisa nan salario, en bes di atendé e problema di falta forsa di kompra di e pueblo ku ta di urgensia nesesario. UNBoneiru, representá pa Theo Frans, ta hasi un yamada dramátiko riba konsenshi di tur esnan enbolbí pa en bes di sirbi interes propio pa atendé mas lihé posibel ku e deterioro sosial, finansiero, ekonómiko i moral di e komunidat.

Relashoná ku un artíkulo den EXTRA ku komo kabes 'Oumento salario mandatarionan', na nòmber di pueblo boneriano, den representashon di UNBoneiru, Frans e dirigí un karta na gezaghebber mr. Lydia Emerencia, den kua e ta pidi atenshon pa loke ta sigui.

Ounke no siendo esnan ku mas ta sintié, sin ningun duda tòg ta mandatarionan ta esnan ku sa mihó kon penoso e situashon sosial, ekonómiko i finansiero di e gran mayoria di pueblo boneriano ta aktualmente, segun Frans.

Esaki, di akuerdo ku Frans, teniendo na kuenta prinsipalmente e oumento di kosto di bida durante hopi aña sin ku tabatin ningun forma di adaptashon di sueldonan (indeksashon) komo kompensashon p'esaki. Riba esei, komo sla mortal, a bini e kambio di florin pa dòler ku tin komo konsekuensia ku e suma di sueldonan a baha, miéntras e suma di preisnan si a keda igual.

Ehèmpel: sueldo ku tabata 1000 florin ta awor aki 558,65 dòler. Un saku di aros 5 liber ku tabata 5,36 florin ta awor aki 5,36 dòler òf asta mas.

Pa e motibunan aki Frans no por imaginá ku niun mandatario, ni esnan ku nos a pone pa sirbi nos interesnan, ni esnan di Reino, por tin e kurashi i falta di heful pa bini ku niun sorto di 'opklassificatie politieke gezagsdragers', sin ku esaki ta bai pareu ku 'opklassificatie dragers van politieke gezagsdragers'.

Loke e ke men, segun Frans, ta simplemente ku promé ku pensa so na oumentá entrada di esnan ku t'ei pa sirbi pueblo, ku ya kaba tin ménos molèster di e situashon, kuminsá ku oumentá entrada (forsa di kompra) di e pueblo ku ta esun ku e mandatarionan t'ei pa sirbi nan interes i ku ta hogando den miseria.

Pa e motibunan aki UNBoneiru, un bia mas ta hasi un yamamentu dramátiko riba konsenshi di tur esnan enbolbí pa atendé e problema di falta di forsa di kompra di e pueblo ku e urgensia nesesario, di tur manera promé ku un bia mas sirbi interes propio i asina kuminsá para e proseso kaminda nos isla ta bai ainda mas hundu den deterioro sosial, finansiero, ekonómiko i moral, Frans ta trese dilanti.

Gezaghebber Emerencia:

RELASHON HULANDA-BONEIRU DRECHANDO

KRALENDIJK – Gezaghebber dr. Lydia Emerencia ta haña ku e relashon entre Hulanda i Boneiru a drecha e último lunanan, en todo desde luna di mart pa awor. El a referí na e último konsulta ku tabatin na Hulanda ku delegashonnan di Boneiru, St. Eustatius, e asina yamá 'BES Week', awor 'CN Week'. E siman aki Konseho Insular a trata resultadonan di e siman ei di konsulta na Den Haag.

Di akuerdo ku Gezaghebber Emerencia, kende tambe a partisipá na e konsulta aki resientemente, spesialmente e último dia di e reunionnan tabata hopi partikular. E delegashonnan a sinta papia den un forma habrí i hopi informal i ameno ku otro. E partisipantenan den nan mayoria grandi a bisa ku nan ta haña ku tin un kambio supstansial den e relashon entre e islanan BES ku Hulanda.

Emerencia: "Ta un kambio total kompará ku e konsultanan na luna di mart. Na mart e ambiente tabata otro. Awor por a nota un otro aserkamentu. Ademas mi mester bisa ku e delegashon di Boneiru tabata mihó prepará tambe. Mi ta sinti mi orguyoso di e delegashon ku a bai Hulanda. E diferente direktoradonan a hasi bon preparashon pa e delegashon".

Segun e mandatario mas aleu den e reunion di Konseho Insular, e kambio di aktitut di Hulanda ta resultado di un desaroyo kaminda tantu Boneiru komo Hulanda a konosé otro mihó. E ta kere ku awor a yega den un situashon kaminda Hulanda ta skucha mas loke ta biba na Boneiru.

E promé mandatario a boga pa embolbí den futuro Konseho Insular tambe den e preparashonnan ora ta bai e siman di konsulta entre islanan BES i Hulanda.

ALABANSA DI GRADISIMENTU

KRALENDIJK — Despues di a tene e alabansa di gradisimentu en konekshon ku tres lustro di Mariachi Mil Amores aña pasá, ta bai tene e alabansa aki den e bario di Rincon.

Di e forma aki Mariachi Mil Amores kier a gradisí Dios, e bario di Rincon, tambe Boneiru kompletu, pa ku e 16 aña di eksistensia.

Den e alabansa aki lo tin presentashon di diferente kantante ku a yega di kanta ku e mariachi, kantantenan di gòspel i tambe presentashon di tres kor, Sound of Praise, Mensaheronan di pas, San Luis Beltran, kompañá pa Mariachi Mil Amores.

Esaki ta tuma lugá dia 18 di novèmber na Sentro di Bario Rincon for 6'or di atardi pa 10'or di anochi. Entrada ta grátis.

Den forma di un bon mashin pa saka fotokopia

MARY HELLMUND KU DONASHON NA FUHIKUBO

KRALENDIJK – Mary Hellmund a hasi un donashon importante na e archivo di Fundashon Históriko Kultural Boneriano – FuHiKuBo – den forma di un bon mashin Toshiba pa saka fotokopia. Un aparato asina ta sumamente importante, komo ku e ta duna oportunidat na personanan ku bin konsultá dokumentonan den e archivo aki pa saka fotokopia di e dokumentonan ku nan tin mester.

Mary Hellmund ta yu muhé di Charles (Shon Cha) Hellmund i Maria (Shon Chechi) Hellmund-Boom di Boneiru. Aktualmente e ta bibá na St. Maarten, na unda huntu ku su kasá Roger Snow i nan yunan ta doño di e korant 'The Daily Herald'. E ta ademas prima di Bòi Antoin, presidente di FuHiKuBo. Nan welo komun ta e legendario Jules (Shon Zjil) Hellmund, doño di e plantashinan Guatemala i Yato Bako, ademas diseñadó i konstruktor di barku.

Na momentu ku Mary Hellmund a tende ku FuHiKuBo tabatin mester di un mashin pa saka fotokopia den su espasio nobo, mesora el a ofresé pa patrosiná esaki i a enkargá e aparato aki serka Toshiba.

Tin un motibu hopi spesial mas ku a pone Mary Hellmund hasi e donashon aki. Ta asina ku anteriormente e aña aki, debí na un kaida, mester a transport'é urgentemente for di St. Maarten pa Kòrsou pa atenshon médiko. E transporte aki mester a sosodé anochi lat. Ora ku tabata hinkando e brankar riba kua e tabata drumí den e avion di Medicair ku a bin busk'é, diripiente el a rekonosé e dos pilotonan, Franklin i Danielson Antoin, komo su dos aktuprimunan, yunan pues di su primu Bòi Antoin.

Kondishonnan di tempu no tabata masha bon e anochi ei. No opstante esaki e dos rumannan Antoin a piloteá e avion sin masha inkonveniensia pa e pashènt pa Kòrsou, na unda Mary Hellmund a bin haña kuido. El a apresiá esaki hopi.



Karel Domacassé ta entregá e mashin di fotokopia Toshiba na Bòi Antoin di FuHuKuBo.

TORNEO GOL TA SIGUI MAÑAN

KRALENDIJK—E torneo gol di futbòl veterano di s.v. Hobon ku a inisiá djasabra 3 di novèmber último i ku ta sigui tur fin di siman i ku ta finalisá djasabra 1 di desèmber 2012, ta sigui fin di siman benidero ku partidonan mañan djabièrnè 16 i djasabra 17 novèmber 2012 den stadion di Playa.

Djabièrnè e partidonan ta kuminsá mitar di shete i djasabra kuartu pa seis di atardi.

Aki ta sigui e skema pa e partidonan fin di siman benidero.

Djabièrnè awor 16 novèmber 2012.

18:30 Sporting Perú vs Deportivo.

19:15 Undep vs Deportivo Junin.

20:00 Rincon Vets vs Nort Saliña Vets.

20:45 Universitario de Deportes vs Champs.

21:30 Arriba Perú vs ATM.

22:15 Teach United vs La Fama.

Djasabra 17 novèmber 2012.

17:45 Rincon Vets vs La Fama.

18:30 Universitario de Deportes vs Deportivo.

19:15 Arriba Perú vs Deportivo Junin.

20:00 Teach United vs Nort Saliña Vets.

20:45 Sporting Perú vs Champs.

21:30 Undep vs ATM.

Aki ta sigui posishon di e ekiponan den respektivo pul te ku fin di siman pasá.

Pul A.

Rincon Vets 1 ganá 1 empatá 1 pèrdí, 3 gol na fabor 4 kontra (-1), 7 punto.

Undep 1 ganá 2 pèrdí, 8 gol na fabor 3 kontra (+5), 6 punto.

Teach United 1 ganá 2 pèrdí, 2 gol na fabor 5 kontra (-3), 6 punto.

Arriba Perú 0 ganá 1 empatá 2 pèrdí, 2 gol na fabor 7 kontra (-5), 4 punto.

Universitario de Deporte 0 ganá 1 empatá 2 pèrdí, 0 gol na fabor 6 kontra (-6) 4 punto.

Sporting Perú 0 ganá 3 pèrdí, 0 gol na fabor 9 kontra (-9), 3 punto.

Pul B.

La Fama 3 ganá 0 pèrdí, 11 gol na fabor 0 kontra (+11), 12 punto.

Nort Saliña Vets 3 ganá 0 pèrdí, 8 gol na fabor 1 kontra (+7), 12 punto.

Deportivo Junin 3 ganá 0 pèrdí, 7 gol na fabor 1 kontra (+6), 12 punto.

ATM 2 ganá 1 empatá 0 pèrdí, 4 gol na fabor 1 kontra (+3). 10 punto.

Deportivo 1 ganá 2 empatá, 3 gol na fabor 2 kontra (+1), 8 punto.

Champs 0 ganá 3 pèrdí, 1 gol na fabor 11 kontra (-10), 3 punto.

Un invitashon ta bai na e fanatikada di futbòl pa presensiá e weganan i apoyá nan ekipo favorito.

Éksito na e ekiponan den e torneo.

RANKING BOLA-9 TA SIGUI DJAMARS OTRO SIMAN

KRALENDIJK—E weganan di ranking bola-9 2012 ku a inisiá djamars último 13 di novèmber 2012 na Kompleho Deportivo Boneiru, ta sigui otro siman djamars 20 di novèmber 2012.

Awe djawpes no tin wega, esaki relashoná ku konferensia di prensa mitar di ocho awe nochi na Kompleho Deportivo Boneiru na Kaya Amsterdam.

Aki ta sigui e skema pa e partidonan djamars otro siman.

Errol kontra Reiziger.

Manolo kontra Randy.

Mark kontra Kòkò.

Jimmy ta pasa pa e di dos buèlta di ganadó.

Buèlta di pèrdèdó.

Ernts Delanoy kontra Pèmpi Winklaar.

Ford kontra Andrew Mercera.

Lòn Zhen kontra Duran.

Panfilo Mercera kontra Erik Soleana. Despues di e weganan aki e ranking ta sigui otro siman djaweps 22 di novèmber 2012.

Éksito na e hungadónan den e weganan pa ranking bola-9 2012.

RESULTADO PROMÉ PARTIDONAN FUTBÒL ESKOLAR FEMENINO

KRALENDIJK—Djamars último a inisiá kampionato di futbòl eskolar mucha muhé pa loke ta trata skolnan básiko di nos isla, esaki den stadion di Playa ku dos partido ku a kuminsá 3or atardi.

E kampionato segun nos skema mester a kuminsá awe djaweps 15 di novèmber 2012, pero por a komprondé djamars numa, ku e fecha a kambia, esaki a hala dilanti i ku e kampionato ta kuminsá riba e dia ei, esta djamars 13 di novèmber 2012.

E kampionato a kuminsá djamars último pues di kua e promé partido 3or atardi entre e skolnan Kolegio Papa Cornes i Kolegio Reina Beatrix a finalisá den un empate d 1-1, kada un di e skolnan a bai kas ku 1 punto.

E gol di Kolegio Papa Cornes tabata di Marnely Saragoza, e gol di Kolegio Reina Beatrix tabata di Genavy Nicolaas.

E di dos partido entre e skolnan Kolegio Kristu Bon Wardador i Kolegio Pelikaan, tabata e skol kampion di futbòl mucha hòmber ku ta Kolegio Kristu Bon Wardador ku a gana Pelikaan ku skor mínimo di 1-0.

E úniko gol di e partido aki tabata di Jacfer-Lee De Palm.

Despues di djamars e weganan ta sigui awe djaweps 3or atardi ku e partido entre e skolnan Kolegio Kristu Bon Wardador i Kolegio Reina Beatrix. Pa 4or atardi e di dos i último partido pa awe entre e skolnan Kolegio Papa Cornes i Kolegio Pelikaan.

Éksito na e skolnan den e kampionato.